

# ISTRIEN

DIE MAGISCHE URLAUBSWELT AN DER KROATISCHEN ADRIA.

*magazin*  
2015



\* **VOLL IM TREND:** Die Halbinsel im Frühling und im Herbst \* **25 HIGHLIGHTS & 100 TIPPS:** News, Entdeckungen, Adrenalinkicks. Die besten Adressen. \* **BILDERBUCH-LANDELEBEN:** Genusswelten an der offenen Feuerstelle.



VALAMAR ISABELLA  
ISLAND RESORT

★★★★

# Eine neue Art von Familienurlaub in Kroatien

Neues Valamar Isabella Island Resort 4\*  
Insel Sveti Nikola, Poreč, Istrien/Kroatien



Valamar Isabella Hotel 4\*



Valamar Isabella Villa Mare 4\*



Valamar Isabella Studio 4\*

ERÖFFNUNG IM FRÜHLING 2015



Fotos dienen nur zur Illustration. Das Projekt unterliegt Genehmigungen und Masterplänen.

Nur 5 Minuten mit dem Boot vom bekannten Tourismuszentrum Poreč entfernt, werden Sie ab Frühjahr 2015 im verkehrsfreien Inselresort eine üppige Vegetation, vielfältige Strände und Zeugnisse der großartigen Geschichte genießen können. All das, was das neue Valamar Isabella Island Resort bietet – von seinen zahlreichen Übernachtungsmöglichkeiten im Aktiv- oder Erholungsbereich der Insel, dem großartigen Valamar-Service, der Restaurantauswahl bis hin zu den maßgeschneiderten Sport- und Unterhaltungsangeboten –, wird Ihnen einen unvergesslichen Urlaub bereiten.



**Valamar Isabella Hotel 4\*** – ein unvergesslicher Blick auf die Promenade von Poreč sowie jede Menge Spaß und Aktivitäten für jedes Familienmitglied

**Valamar Isabella Studios 4\*** – Studios mit mediterranen Gärten im lebhaften oder ruhigen Teil der Insel

**Valamar Isabella Villa Mare 4\*** – exklusive Suiten mit atemberaubendem Meerblick im ruhigen Teil der Insel

**Valamar Isabella Castle** – geräumige Suiten in einer herrschaftlichen Sommerresidenz

[www.valamar.com](http://www.valamar.com)



# ISTRIEN FREUT SICH!

LIEBE FREUNDE, GESCHÄTZTE GÄSTE UND BESUCHER!

Danke! Besonders unseren deutschen und österreichischen Gästen möchte ich gleich an erster Stelle für ein außergewöhnlich erfolgreiches Jahr danken. Gemeinsam stellen Sie beinahe 50 Prozent aller Nächtigungen und sind damit die entscheidende Antriebskraft für unseren Tourismus. 12 große, internationale Auszeichnungen unterstreichen zusätzlich die weltweite Beliebtheit Istriens.

Mit Freude sehen wir, dass neben den traditionellen Bademonaten Frühling und Herbst für eine Reise nach Istrien immer beliebter werden. Gerade für Genießer bieten April, Mai und Oktober viele interessante kulinarische Highlights, vom Wildspargel auf der gesamten Halbinsel über die Seefood-Festivals in Umag und Novigrad bis zu den Trüffeltagen in Livade, Motovun und Buzet.

Eine Reise nach Istrien lohnen auch die vielen sportlichen Veranstaltungen wie Beach-Volleyball in Poreč, das ATP-Tennisturnier in Umag oder die Bike-Challenges für Profis und Hobbyradfahrer. Nicht zuletzt wartet eine Fülle an kulturellen Events auf unsere Gäste. Besonders beliebt sind die musikalischen Festivals, von Jazz und Klassik bis hin zum Publikums-hit Musikantenstadt, dem die römische Arena von Pula 2015 eine spektakuläre Kulisse bildet.

In diesem Istrien-Magazin stecken wieder viele Informationen, Termine und genussvolle Adressen. Die hohe Qualität der lokalen Spitzenrestaurants ist in der Gourmetwelt längst ein Begriff und auch unsere Winzer haben sich in der internationalen Weinszene etabliert. Ich möchte Sie aber auch einladen, traditionelle Konobas und bäuerliche Agrotourismen sowie kleinere Weingüter mit all ihren Spezialitäten zu besuchen.

Überall auf der Halbinsel gibt es viel zu entdecken: In den zauberhaften Hinterland-Orten wie etwa Buzet, Draguč und Hum genauso wie in den bekannten Städten Rovinj, Poreč oder Pula. Darüber hinaus erwarten Sie 2015 wieder einige neue Attraktionen: Etwa Istriens zweiter Aquapark nahe Poreč, das innovative neue Konzept der komplett modernisierten Resortinsel Sv. Nikola, das neu gestaltete Hotel Park Plaza in Pula und das generalsanierte Boutique-Hotel Adriatic in der Altstadt von Rovinj.

HERZLICH WILLKOMMEN – Istrien freut sich. Auf Sie!



*Denis Ivošević*

Denis Ivošević / General-Manager TVB Istrien

Tourismusverband Istrien  
HR-52440 Poreč · Pionirska 1



WAS?  
WANN?  
WO? WIE?



**+385 52 880088**

## SERVICE & BUCHUNGSCENTER

365 Tage im Jahr unterstützt Istriens offizielles Tourismus-Informations- und Buchungscener Urlauber bei Planung und Buchung.

Mit telefonischer Beratung vor Ort und einem informativen Newsletter für zu Hause. Der Full Service umfasst die kompetente Beantwortung allgemeiner Fragen nach Anreise, Lokalisationen, Sehenswürdigkeiten, Freizeitangeboten, Wetterbedingungen, Kinderfreundlichkeit etc. bis zur Buchung von Campingplätzen, Privatappartements, Urlaubsorten, Hotels, Landhäusern oder Luxusvillen. Networker finden unkompliziertes Online-Booking, News und Events im Internet.

**TELEFON: 00385 / 52 / 88 00 88**

Umfassende deutschsprachige  
Beratung auch für Urlauber vor Ort:

Mo–Fr: 8 bis 18 Uhr, im Sommer 8 bis 20 Uhr

Sa: 9 bis 14 Uhr, im Sommer 8 bis 18 Uhr

**TELEFAX & E-MAIL: 00385 / 52 / 85 84 00**  
**INFO@ISTRA.COM**

Schriftliche Beantwortung von Anfragen.

**WEB: WWW.ISTRA.COM**

Online-Booking von allen Unterkunftsarten  
viele Informationen, Events & News.





Abendstimmung am idyllischen Hafen von Rabac. // Istriens Hinterland ist ein Eldorado für Biker. // In den Gassen von Rovinj reiht sich eine einladende Adresse an die andere (hier die Pizzeria Da Sergio).

# INHALT

6–11 HIGHLIGHTS IN ISTRIEN  
Must see. Must have. Must go.  
25 Tipps, herausgepickt aus Istriens unzähligen Attraktionen.

12–14 DINOS & WASSERRUTSCHEN  
Spaß für Groß und Klein. Die neuen Wasserparcs. Auf den Spuren der Dinosaurier. Hoch hinaus.

16–17 SÜDWÄRTS  
Der Sonne entgegen: Von Fažana über Pula, Medulin und Premantura bis zum Kap Kamenjak – Istriens Südzipfel.

18–23 GOURMET-STÄDTCHEN  
Gnam-Gnam. Genussadressen im idyllischen Fischerstädtchen Novigrad.

24–28 GENUSSREICH  
Gastrostimmen. Die Pioniere des guten Geschmacks, Istriens Kulinarik-Elite, Honigproduzenten, Tipps und genussversprechende Termine.

30–31 **LANDKARTE**  
**DIE ADRIA-HALBINSEL**  
**IM ÜBERBLICK.**



32–33 NATÜRLICH SCHLEMMEN  
Der Name ist etwas sperrig, aber das Angebot ist großartig: Istriens Agrotourismen haben viel zu bieten.

34–35 WEGE ZU ÖL UND WEIN  
Neues in Istriens Weinszene und Wege zu Weltklasse-Olivenöl. Mit den aktuellen Bewertungen von Flos Olei.

36–37 GENUSSADRESSEN  
Cafés & Weinbars, Agrotourismen, Konobas, Restaurants, Spitzenwinzer und Olivenölproduzenten.

38 EVENTS  
Weltstars live in der römischen Arena, spektakuläre Musikfestivals und zwei tierische Schönheitswettbewerbe.

40–42 AKTIV ZWISCHEN GRÜN & BLAU  
Von Biking über Freeclimbing, Tennis, Stand-up-Paddling bis Wracktauchen.

44–57 URLAUBSZIELE  
Reiseveranstalter, Immobilien, Hotels, Feriendomizile und -resorts.

58 INFOPOINT



**AM TITEL**  
Der Fotograf Frank Heuer hat die Abendstimmung im Café Vitriol an der Hafenspazierpromenade von Novigrad eingefangen.

## IMPRESSUM

**Konzeption & redaktionelle Leitung:** A.R.T. RedaktionsTeam GesmbH, Dr. Wolfgang Neuhuber, Bergstraße 12, A-5020 Salzburg, T. (0043) 662/82 21 27, Fax DW 20, E-Mail: office@artmail.at, www.art-redaktionsteam.at // **Redaktionelle Koordination:** Andreas Neuhuber // **Layout & Textredaktion:** Karin Hauenstein-Schnurrer, OPUS NOVO, Wieden 69, A-8345 Straden, www.opusnovo.com // **Fotos:** A.R.T.-Text- und Bildarchiv (www.art-redaktionsteam.at), ATP/Gerencir, Autoeurope, Petr Blaha, Michael Bernleitner, Ernst von Chaulin, Dino-Park Funtana, Verlag DuMont, Verlag Emons, Farm Oma Jola, fotolia, Frank Heuer, Manfred Horvath, Karin Hauenstein, Renco Kosinožić, Sergio Lussino, Milivoj Mijošek, Wolfgang Neuhuber, ORF, Pferd & Reiter, Wolfgang Pölzer, Goran Šebelić, starmaker.at, Igor Zirojević, Istria-Gourmet, Archive des Tourismusverbandes Istrien (TVB) sowie der Freizeit-, Tourismus- und Hotelunternehmen in Istrien // **Kartografie:** © CARTO.AT – Hafner, 2012, A-4594 Steinbach an der Steyr // **Druck:** Druckerei Berger, Horn, Niederösterreich // **Koordination, Beratung und Anzeigen:** KG Media d.o.o., Partizanska 4/1, HR-52440 Poreč



*Wo der Augenblick verweilt*



KROATIEN | ROVINJ - VR SAR

## *Hotels & Resorts*

Betreten Sie eine Welt des Komforts, der Qualität und des Stils der Hotels und Ferienanlagen von Maistra in den wunderschönen und malerisch mediterranen Orten Rovinj und Vrsar. Rovinj und Vrsar zeichnen sich durch außergewöhnliche Naturschönheiten und ein reiches kulturgeschichtliches Erbe aus. Erstklassiger Service und unser vielfältiges Angebot ergänzen sich perfekt mit der Destination und machen unsere Hotels und Resorts zur idealen Wahl für Freizeit, Kurzurlaub, Aktivurlaub, Wellness & Spa oder Geschäftsreisen.

*maistra*  
ROVINJ - VR SAR

+385 (0)52 800 250  
info@maistra.hr  
www.maistra.com

Istrien  
Öliven und Meeresfrüchte

KROATIEN



Heute Baden in einer idyllischen Bucht, morgen am gepflegten Traumstrand vor den Hotels Monte Mulini, Lone und Eden. Am Goldenen Kap vor Rovinj hat man die Wahl.

# 25 HIGHLIGHTS ISTRIEN



NEUE STANDPUNKTE, NEUE BLICKWINKEL.  
25 SHOTS ZEIGEN ISTRIEN AUS DER PERSPEKTIVE  
VON MÖWE, SEEFÄHRER, SEEPFERDCHEN, GLÖCKNER,  
BRONZESTATUE UND TRÜFFELHUND.

FOTOS: fotolia (1), Heuer (1)

**W**as für eine wunderbare Urlaubswelt! Mit 450 Kilometern Traumküste und einem blitzsauberen Meer verspricht die größte Halbinsel der Adria nahezu unbegrenztes Bade- und Wassersportvergnügen. Doch wer Istrien nur auf Sonne und Strand reduziert, verpasst unzählige andere Facetten des vielseitigen Urlaubsparadieses. Beeindruckende Kulturschätze, die das Römische Reich, die Serenissima und die Habsburger hinterlassen haben. Das grüne Hinterland mit seinen steilen Hügeln, mittelalterlichen Bergstädtchen, Weingärten und Felsformationen. Die Nähe von Feld-, Wald- und Meeresfrüchten, hautnah erlebt in einem mediterranen Garten, am offenen Feuer einer urigen Konoba oder auf der Terrasse eines eleganten Restaurants. Die Eroberung der Bergwelt per pedes oder Mountainbike. Eine nahezu meditative Küstentour im Kajak. Und nicht zuletzt ein aufregendes kulturelles Leben, das durch seine Veranstaltungsorte einzigartig wird: Klassische Konzerte und Jazz-Sessions in jahrhundertealten Gemäuern, Street-Art-Festivals in mittelalterlichen Gassen und Techno-Parties in mächtigen k.u.k.-Forts.

Wo auch immer man mit der Erkundung beginnt, an der flachen Westküste mit ihren pittoresken Hafenstädtchen und riesigen Olivenhainen, im Süden, wo tief eingeschnittene Buchten und ein traumhaftes Kap zu finden sind, an der stilleren Ostküste mit ihren dramatischen Bergstädtchen oder im fruchtbaren Hinterland, dessen pittoreske Szenerie keine Zeit zu kennen scheint – überall warten wunderschöne Aussichten!

## 01

### EDLES AUS OBST & SCHAU-DESTILLERIE

In schönem Keller-Ambiente mit Schau-Destilliererei offeriert der AURA-Shop feine Spezialitäten aus Obst, etwa Marmeladen und Destillate. Kostraum. **Buzet, II. Istarske brigade 2, T. 00385/91/269 42 50 (© C3)**

## 02

### AUF ZUM GOLDKAP

Nur wenige Gehminuten von Rovinj entfernt lockt der mediterrane Waldpark »Zlatni Rt« in Istriens größten botanischen Garten. Wunderschöne, auch einsame Badebuchten, Kletterfelsen, Picknick-Wiesen, Alleen, Spazier- und Radwege – alles da! Fahrradverleih in Rovinj und vielen Hotels. (© A5)

## 03

### PARK HISTRIA AROMATICA

Es duftet, blüht und grünt herrlich im Themenpark des Biokosmetik-Produzenten Boris Filipay. Zwischen Steinmauern, auf liebevoll angelegten Beeten und auf Feldern gedeihen Olivenbäume, Weinreben sowie 300 Gewürz-, Heil- und Aromapflanzen. Panorama-Restaurant, Kräuterlabor, Shop.

**Bale, Golaš/Pižanovac, [www.aromatica.hr](http://www.aromatica.hr) (© B6)**



04

**FERNBLICK AUF DEN KVARNER GOLF**

35 Höhenmeter und 63 Stufen nach dem Bezwingen einer Treppe belohnt der venezianische Wachturm im Bergstädtchen Labin seine »Eroberer« mit einem Traumblick auf das alte Labin, die grüne, buchtenreiche Küste und die Insel Cres. (© D5)

Labin, im Sommer tgl. 9–14, 15–19 Uhr, ca. 1 €. [www.rabac-labin.com](http://www.rabac-labin.com)

05

**ISTRIEN AUS DER MÖWEN-PERSPEKTIVE**

Die Halbinsel aus der Vogel-Perspektive erleben, mit erfahrenen Piloten ein Sportflugzeug steuern oder beim Tandemsprung aus 2.700 und 4.000 Metern Höhe Mut beweisen. Der Flughafen von Vrsar macht's möglich. (© B6) **Flughafen Vrsar**, [infovrsar.com](http://infovrsar.com)

06

**ERWACHENDE GEISTERSTADT**

Zwischen Grožnjan und Opatalj scharen sich auf einem Hügel die Steinhäuser von Završje um ihren schiefen Kirchturm. Viele Jahre eine Geisterstadt, hält peu à peu neues Leben Einzug. Der historische Stadtkern steht als städtebauliches Ensemble unter Denkmalschutz. Fotoapparat nicht vergessen! (© B3) [www.završje.info](http://www.završje.info)

07

**AQUAPARK ISTRALANDIA**

4.100 m<sup>2</sup> Wasseroberfläche, -spielzeug sowie 20 rutschen – im 2014 eröffneten Aquapark wird so mancher Erwachsene wieder zum Kind. Istralandia findet man zwischen Novigrad und Brtonigla; Autobahnabfahrt Nova Vas. Cafés und Restaurants gibt es in der Anlage natürlich auch. (© A3).

Nova Vas, Brtonigla, [www.istralandia.com](http://www.istralandia.com)

08

**BURGFRÄULEIN & RITTER FÜR EINEN TAG**

Die im 15. Jhdt. erbaute Burg Morosini-Grimani bildet im Ort Svetvinčenat eine authentische Kulisse für den Mittelalterpark, in dem man sich spielerisch in eine Zeit versetzen kann, in der man zwar nicht gelebt haben will, die aber trotzdem interessant ist. (© C5) [www.istra.com](http://www.istra.com)

09

**PARENZANA-BUMMELZUG**

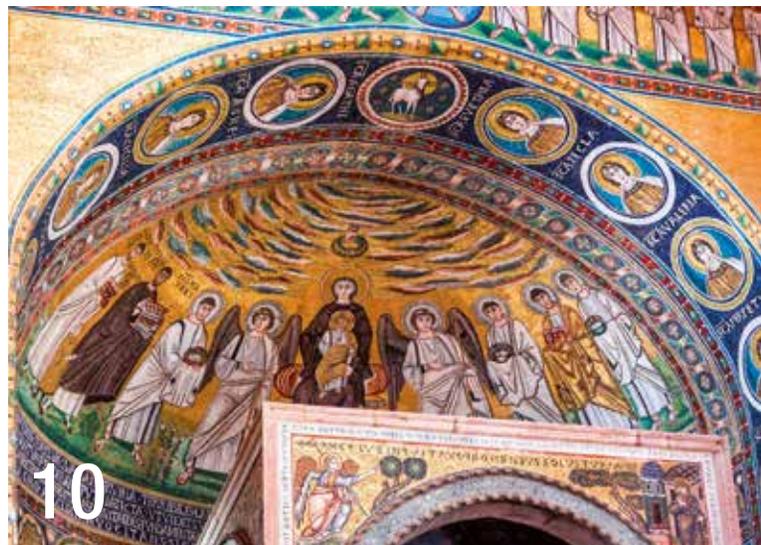
Die weite Aussicht von der historischen Parenzana-Biketrasse lässt sich zwischen Vižinada und Motovun im gemütlichen Bummelzugtempo genießen. Inkl. Istrische Suppe und Stadtbesichtigung. (© B4)

3 Std. ca. 30 €; T. 00385/52/49 60 68, [www.parenzana.hr](http://www.parenzana.hr)

10

**UNESCO-WELTKULTURERBE!**

Als Byzanz seinen Machtfinger bis zur Hafenstadt Poreč ausgestreckt hatte, wurde die Euphrasius-Basilika auf Kirchenfundamenten aus dem 4. Jhdt. neu erbaut und mit Mosaiken aus Millionen Edelsteinen und Perlmutter-Teilchen geschmückt. Diese Verschmelzung wurde von der UNESCO zum Weltkulturerbe geadelt, das Basilika und Altstadt umfasst. (© A4) [www.istria-porec.com](http://www.istria-porec.com)



11

**KONTROLLIERTER NERVENKITZEL**

Die ganze Familie kann sich in diesem Hochseilpark zwischen Vodnjan (10 km) und Barban (6 km) auf drei Routen in 2, 6 und 10 m Höhe beweisen und mit der Crew um Nevenko und Nigel viel Spaß haben. (© C5)

**Glavani-Abenteuerpark**, [www.glavanipark.com](http://www.glavanipark.com)

12

**STADTMAUERLÄUFER**

Istrien ohne einen Ausflug zur Bergfestung Motovun geht gar nicht! Warum? Weil man nirgendwo sonst ein derart beeindruckendes 360-Grad-Panorama des fruchtbaren Mirnatales genießt, wie bei einem Spaziergang auf der Stadtmauer. Und aus vielen anderen Gründen auch. (© B4)

[www.istria-motovun.com](http://www.istria-motovun.com)

13

**MEDITATION AUF DEM MIRNA-FLUSS**

Jeder Flügelschlag eines Reiherers, jedes Libellenschwirren erschafft magische Momente. Die Kajak-Tour führt über 35 km und 4 Stunden von Kotli bis zur Mirna-Mündung in die Adria. (© C3–A4)

**Info und Buchung bei den Hotels von Laguna Novigrad**



12

14

**UNTERWEGS MIT TARTUFAI & TRÜFFELHUND**  
 Mit Trüffelsucher (Tartufai) und -hunden durch die Wälder streifen, den Mythos Trüffelpilz spüren und den edlen Fund danach verspeisen – das naturnahe Kompletterlebnis ist bei einem guten Dutzend Trüffelsuchern und -händlern möglich. [www.istra.com](http://www.istra.com)

15

**MIT DEN AUGEN VON EUPHEMIA**  
 200 abgetretene Stufen im Turm der Rovinjer Basilika führen zu einem fantastischen Rundumblick über die tropfenförmige Altstadt, ihre vorgelagerten Inselchen und die buchtenreiche Küste. Ein paar Meter höher knarzt die Bronzestatue der hl. Euphemia im Wind! (© A5)  
**Rovinj, Juni–Sept. 10–18, Mai 10–16, April 10–14 Uhr**

16

**TWILIGHT-KULISSE**  
 Neben Szenen im Film Twilight wurden im Berggörtchen Draguč zwischen Pazin und Buzet u. a. Teile des Films »Lady Musketier« mit Gérard Depardieu und Nastassja Kinski gedreht. Stille, authentisches Mittelalterflair und wertvolle Fresken in der Kirche des hl. Rochus belohnen die Anreisenden. (© C4)

17

**ISTRA INSPIRIT**  
 Hexen, Piraten, Könige, Visionäre und mythologische Geschöpfe aus Istriens Geschichte erwachen im Körper von Schauspielern während der Sommerzeit zu neuem Leben, und zwar genau an den Orten, wo sie einst Legenden und Mythen schrieben. Wer zwischen Juni und September dabei ist, erlebt eine außergewöhnliche Reise zu bedeutenden Ereignissen zwischen 1000 v. Chr. bis ins vorige Jahrhundert, oft mit historisch inspirierten Mahlzeiten. Informationen und Vorbestellungen: [www.istrainspirit.hr](http://www.istrainspirit.hr)



18

**BESUCH IN DER STEINZEIT**  
 Das Naturschutzgebiet Limski-Fjord ist mit seiner Schönheit und den idealen Bedingungen für Austern- und Muschelzucht ist an sich schon einzigartig; die Erkundung der Romualdo-Höhle mit steinzeitlichen Malereien und einer 3000-köpfigen Fledermauskolonie toppt das Erlebnis noch. Führungen (Jacke + gutes Schuhwerk) werden von Natura Histrica organisiert. (© B5)  
**Info: [www.natura-histrica.hr](http://www.natura-histrica.hr) oder [www.istra.com](http://www.istra.com)**

FOTOS: Heuer (3)



 Einige unserer Highlights verfügen zwar nicht über eine Internetadresse, posten aber Infos und Bilder auf facebook.

19

### ADRENALIN PUR

Vier Plattformen, 660 Meter Drahtseil, ein Schlitten und die Paziner Schlucht bilden die Zutaten für diesen einzigartigen Adrenalin-Kick. Sicher angeschnallt rast man in 100 Metern Höhe über den geheimnisvollen Schlund; ca. 23 €. (© C4)

Zip-Line Pazin, T. 00385/91/54 37 718, 12–20 Uhr (Sommer), ca. 23 €, romina.brum@gmail.com, www.istra.com

20

### BEGEHBARE GESCHICHTE IN POREČ

Auf jahrtausendealten Steinquadern über den mit Leben erfüllten Decumanus flanieren, die byzantinische Sakralbaukunst der Euphrasius-Basilika bestaunen (UNESCO-Weltkulturerbe) und dann auf der Dachterrasse des 5-eckigen Wehrturms Peterokutna Kula speisen. Outstanding! (© A4)

Kula, Poreč, Decumanus 1, T. 00385/52/45 13 78, www.kula-porec.com.hr // www.istra-porec.com

21

### TROPFSTEINE & OLDTIMER-TRAKTOREN

Unterirdisch lockt eine überirdisch schöne Tropfstein-Märchenwelt und oberhalb sorgen Museum und Oldtimer-Traktoren für launigen und interessanten Zeitvertreib. Spaß für die ganze Familie. Höhle Baredine, Nova Vas bei Poreč, www.baredine.com

22

### SCHNORCHEL-ARCHÄOLOGIE AUF BRIJUNI

Brijunis Unterwasserlehrpfad eröffnet spannende Einblicke in archäologische Funde, Flora und Fauna: Einfach Tauchmontur (Verleih) anlegen und den Ansagen des Funk-Schnorchels folgen; ca. 30 €. (© B7) Nationalpark Brijuni, T. 00385/52/52 58 88, www.brijuni.hr

23

### WANDERN UND BADEN

Beim Örtchen Kotli (zwischen Hum und Roč) kann man prima wandern und danach in natürlichen Steinbecken mit türkisfarbenem Wasser baden.



Casa Romantica

# La PARENZANA



## DAS IST ISTRIEN! LANDHAUSROMANTIK. AKTIVURLAUB. KULINARIK & KULTURGUT.

Wollen Sie die Bewohner, Kultur und Facetten Istriens richtig gut kennenlernen? Oder Ihre Ferien mit einzigartigen kulinarischen Insider-Erlebnissen verfeinern? Suchen Sie als Radurlauber die ideale Basisstation nahe der historischen Bikestrecke Parenzana? Oder sehnen Sie sich nach einer grünen Ruheoase zum Entspannen? Guido Schwengersbauer heißt Sie in seinem 28-Betten-Landhotel nahe Buje herzlich willkommen: Im idyllischen Hinterland und trotzdem nur zehn Kilometer von den Adriastränden entfernt!

- Übernachtung im Doppelzimmer pro Person ganzjährig ab € 39,-
- Eigene Konoba mit regionalen Spezialitäten von der offenen Feuerstelle oder aus der Tonhaube
- Attraktive Packages für Alleinreisende & Gruppen: Arrangements mit Restaurants und Weingütern
- Geführte Wander- und Radtouren (Leihfahrräder)

**TIPP:** Familie Schwengersbauer führt in Brtonigla auch das Reisebüro »Alternativa Istra«. Kleine und große Gruppen buchen hier den »etwas anderen Urlaub« abseits von touristischen Wegen, mit Wein- und Gourmet-Erlebnissen und anderen Highlights: [www.alternativa-istra.com](http://www.alternativa-istra.com)



25



24



24

### ALLES SARDELLE!

Im Fischerdorf Fažana ist die Sardelle omnipräsent: als Kunstwerk, Protagonist der »Kleinen Fischerakademie«, in der Kurse zur Zubereitung von eingelegten Sardellen veranstaltet werden, und beim großen Sardellenfest, das neben vielfältigem Blaufischgenuss interessantes Fischerwissen und viel Spaß vermittelt. [www.istria-fazana.com](http://www.istria-fazana.com)

25

### ZEBRAS? – BIKE-PICKNICK AUF BRIJUNI

Mit Bike, Picknickkorb und Badesachen durch die duftenden Wälder der Insel Veli Brijun gondeln, Zebras, Bisons und zahme Ziegen im Safaripark besuchen und nach dem Passieren von Römervilla und Golfplatz menschenleere Traumbuchten entdecken. Radverleih nahe der Fähr-Anlegestelle (auch Kinderräder und Golf-Carts).

Tourist-Info Nationalpark Brijuni, Fažana, [www.brijuni.hr](http://www.brijuni.hr)

# DINOS UND WASSERRUTSCHEN



Badetage am Meer lassen Kinderherzen höher schlagen, und Istriens vielfältiges Wassersportangebot lässt bestimmt keine Langeweile aufkommen. Aber auch abseits der Küste können Familien viel erleben: vom Besuch am Reiterhof über das Bestaunen von Amphitheater und Tropfsteinhöhle bis zum Adrenalinkick im Wasserpark.



**A**uf die Rutsche, fertig, los! Die Freude war groß, als 2014 Istriens erster Wasserpark eröffnete – ab Juni 2015 werden derer gleich zwei sein und schwupps steht man vor der Qual der Wahl. Zwischen Novigrad und Brtonigla lockt Istralandia mit tollen Rutschen mit Namen wie »Fantasy Hole«, »Free Fall« oder »Crazy Boats«, und die Allerkleinsten sind mit Kinderbecken, Clown-Duschen und Piratenschiff glücklich. Die Highlights im Park Aquacolors bei Poreč sind ein Riesenpool mit Kieselstrand und bis zu drei Meter hohen Wellen, der Fluss »Lazy River«, den man ganz gemütlich mit einem Reifen abfahren kann, sowie viele Attraktionen für Adrenalinjunkies. Es gibt viel zu entdecken, und weil es für Wasserratten in beiden Parks unterschiedliche Angebote gibt, ist Abwechslung garantiert. Snackzonen, Relaxbereiche und großzügige Liegeflächen sind da wie dort vorhanden.

## MIT SCHWIMMFLOSSEN & YELLOW SUBMARINE

Mit Schwimmbrille und Schnorchel machen Kinder leidenschaftlich gerne Erkundungen in Ufernähe. Wer sich in größere Tiefen wagt und mindestens zehn Jahre alt ist, kann einen Schnuppertauchkurs belegen. Vrsar und Stoja bei Medulin sind nur zwei von vielen Destinationen, die Tauchkurse für Teens anbieten. Abtauchen in Istriens Unterwasserwelt geht aber auch ganz gemütlich: In Rabac, Medulin, Fažana und anderen Orten sind sogenannte Semi-Submarines stationiert, durch deren unter Wasser gelegene Fenster man die Meeresflora und -fauna trockenen Fußes bewundern kann.

## SPIELERISCHE ZEITREISEN

Besichtigungsprogramm nein danke? Dann haben die Kinder das Amphitheater in Pula noch nicht gesehen! Was gibt es Spannenderes als unterirdische Verliese zu erkunden, in denen die Gladiatoren früher auf ihren Auftritt warteten, oder die einmalige Akustik der römischen Arena zu testen, vor allem, wenn sich darin beim Festival »Tage der Antike« echte Gladiatoren Kämpfe liefern! In Pulas Stadtteil Verudela wiederum lässt sich der Besuch eines wunderbaren Aquariums mit der Tour durch die Verteidigungsanlagen einer k.u.k.-Festung verbinden. Und richtig unheimlich wird's in Dvigrad bei Kanfanar: Die Ruinenstadt wurde vor 500 Jahren verlassen. Seither spukt es.



# AQUAPARK Istralandia

DAS SPASSIGSTE WASSER ISTRIENS



Diese interessante Wasserwelt erstreckt sich auf einer Fläche von über 81 000 m<sup>2</sup>, ist nur fünf Kilometer von der Küste entfernt und hat eine ausgezeichnete **geostrategische Lage an der Ausfahrt vom istrischen Ypsilon (Nova Vas), an der Straße zwischen Novigrad und Brtonigla.**



## **Viel Aufregung für große und kleine Besucher auf einer Wasserfläche, die mehr als 5.000 m<sup>2</sup> einnimmt**

Istralandia bietet viel Emotion und Aufregung mit garantiert hohen Dosen von Adrenalin auf 20 verschiedenen Rutschen mit mehr als 1,2 km Rutschflächen, von den etwas höheren und steileren für die Mutigen, über Rutschen mit Gummielementen bis zu den technologisch einwandfrei ausgestatteten Röhrenrutschen mit verschiedenen Neigungswinkeln.  
Hier befindet sich auch das größte Schwimmbad mit künstlichen Wellen, das in diesem Teil von Europa zu finden ist, wo man ausgezeichnet surfen, schwimmen und auf verschiedensten aufblasbaren Elementen über das Wasser schweben kann.

## **Der beste neue Park in Europa im Jahr 2014**

Der Aquapark Istralandia gewann in einem regen Wettbewerb bei der 13. Feier der „Oscars der Vergnügungsparks“, die am 25. Oktober 2014 in Rom stattfand, die besondere Auszeichnung für das **beste unternehmerische Vorhaben des Jahres** in der Kategorie der neuen Parks in Europa. **Parksmania Award** ist eine renommierte Auszeichnung, die von der Zeitschrift Parksmania.it an die besten Freizeitparks in Italien und Europa verliehen wird.

Aquapark Istralandia  
52474 Brtonigla, Kroatien  
Info: +385 (0)52 866 900  
e-mail: info@istralandia.com  
www.istralandia.com



# Best of FAMILIENSPASS

## SPLISH-SPLASH IM WASSERPARK

ISTRALANDIA (⊙ A3)  
Mitte Juni–Mitte Sept. tgl. 10–18.30 Uhr  
T. 00385/52/86 69 00, [www.istralandia.com](http://www.istralandia.com)

AQUACOLORS (⊙ A4)  
Die Eröffnung der Wasserspaßwelt nahe dem Ferienresort Zelena Laguna bei Poreč ist für Mai/Juni 2015 geplant: [www.aquacolors.eu](http://www.aquacolors.eu)

## UNTER WASSER SCHNUPPERN?

Bei folgenden Adressen können Kids unter professioneller Anleitung Schnuppertauchen.

STARFISH DIVING CENTER (⊙ A5)  
Autocamp Porto Sole, Vrsar,  
T. 00385/98/33 48 16, <http://starfish.hr>

HIPPOCAMPUS (⊙ B7)  
Autocamp Stoja, T. 00385/98/25 58 20,  
<http://hippocampus.hr>

## AUF RÖMERSPUREN (⊙ B7)

Das Amphitheater in Pula ist wegen seiner gut vorstellbaren Geschichte auch für die Kleinen interessant. Besonders spektakulär ist das Erleben der römischen Arena im Rahmen des Festivals »Tage der Antike«, das Pulas Altstadt im Juni in die Römerzeit zurückversetzt. Info: [www.pulasuperiorum.com](http://www.pulasuperiorum.com)

## AQUARIUM MIT AUSSICHT (⊙ B7)

Im Aquarium von Pula mit Pflegestation für Meeresschildkröten lassen sich viele Adria-bewohner näher kennenlernen. Tolle Aussicht vom Dach der Festungsanlage.  
[www.aquarium.hr](http://www.aquarium.hr)

## URZEITGIGANTEN AUF DER SPUR

DINOSAURIER-TRAIL KAP KAMENJAK (⊙ C7)  
Vom westlichen Tor geht man etwa 600 Meter bis zu Dinos Fußabdrücken und packt dort bestenfalls gleich die Badehose aus.

DINO-PARK (⊙ A5)  
1,5 km langer Saurier-Trail mit lebensgroßen beweglichen Figuren und allerlei Shows.  
Istarska 16, Funtana, <http://dinopark.hr>

## ADRENALINKICKS

GLAVANI PARK BARBAN (⊙ C5)  
Erw. ab 100 Kuna, Kinder ab 50 Kuna  
Glavani 10, [www.glavanipark.com](http://www.glavanipark.com)

ADRENALINSKI PARK UMAG (⊙ A3)  
Erw./Kinder ab 75 Kuna  
Buje, <http://umag-adrenalin-park.com>

## STERNDERL SCHAU'N (⊙ B4)

Astro-Nights im Observatorium Višnjan:  
Di. ab 21 Uhr, Erw. 30 Kuna, Kinder 15 Kuna  
Višnjan, T. 00385/52/44 92 12,  
[www.astro.hr](http://www.astro.hr)

## REITEN (⊙ B4)

Auf Rinos Farm können kleine Pferdenarren u. a. natürlich auch Reiten (20 Min. ca. 50 Kuna).  
Kaštelir, Kornarija bb, T. 00385/97/66 06 505,  
[www.facebook.com/RinosFarm](http://www.facebook.com/RinosFarm)

## FAMILIENHOTEL (⊙ D5)

Das »Casa Valamar Sanfiore« in Rabac ist ganz auf Familien ausgerichtet. [www.valamar.com](http://www.valamar.com)  
Reservierung: T. 0049/221/98 20 99 52



Mal ehrlich: So ein flach ins Meer führender Traumstrand wie hier bei Rabac macht doch nicht nur Kindern Freude. // Lebensgroß: ein Stegosaurus im Dinopark Funtana.



## GESCHICK UND MUT

In Istriens Hochseilparks können nicht nur die Kleinen beim Balancieren in luftiger Höhe Mut und Geschick zeigen. Auch an den auf der gesamten Halbinsel verteilten Kletterwänden geht es schon für Minis hoch hinaus. Und die Zip-Line in Pazin lässt Kids ab vier Jahren im Tandem mit erfahrenen Piloten am Drahtseil über eine tiefe Schlucht sausen.

## ZWEI RÄDER UND VIER BEINE

Manchmal erfahren alltägliche Dinge im Urlaubsumfeld einen ganz neuen Reiz: Etwa eine Radtour entlang der Adria, im Safaripark auf der Insel Veli Brijun oder durch verschlafene Dörfchen im Landesinneren. Brauchbare Leihräder und Touren-tipps bekommt man in Hotels oder bei Bike-Verleihfirmen. Auch ein Ausflug hoch zu Ross ist eine klasse Sache, für die Kleineren gibt's Ponys. Auf Rinos Farm etwa warten Pferde, Ponies, Häschen, Ziegen und Esel darauf, nach dem Reitausflug ausgiebig gestreichelt zu werden.



## NEU! EROBERE DIE ADRIA!

Ein Brettspiel von  
Sanja Vale Čupić

Ein Riesenspaß für Kroatienfreunde, Segler und Entdecker! Erober die Adria – das mehrfach prämierte Brettspiel ist ein tolles Segelabenteuer und auch in deutscher Sprache erhältlich. Die Spieler begeben sich u. a. auf Schatzsuche, lernen die Winde Bora, Sirocco und Mistral kennen, treffen und retten gefährdete Tiere und nehmen an der längsten Regatta der Adria teil.  
ADRINAUT, ca. 30 € + Versand, Info: [www.adrinaut.com](http://www.adrinaut.com)

## AUF DINOS SPUREN

Dass vor vielen Millionen Jahren Dinosaurier über Istrien trampelten, glauben die Sprösslinge sofort, wenn sie die dreizehigen Abdrücke in den Uferfelsen am Kap Kamenjak entdeckt haben. Und weil diese gar nicht so leicht zu finden sind, macht schon das Suchen Spaß. Wie die Urviecher tatsächlich ausgesehen haben könnten, zeigt der Dino-Park bei Funtana. Die Saurier dort sind zwar aus Kunststoff, wirken aber ganz schön echt (...).

## STERNENHIMMEL GANZ NAH

Die weitgehende Abwesenheit von alles überstrahlenden Großstadtlichtern lässt Istriens Sterne besonders hell leuchten, und man entdeckt schon mit bloßem Auge mehr als zu Hause. Grund genug, dass beim Örtchen Višnjan ein Observatorium den Lauf der Gestirne beobachtet. Bei wöchentlichen »Astro Nights« dürfen auch kleine Besucher durch das riesige Profiteleskop linsen – vielleicht entdecken sie ja einen neuen Jupitermond!

## BUCH- TIPP

Istrien von seinen schönsten Seiten: 111 Orte, die von Geschichte, Mystik und Genüssen einer einzigartigen Landschaft berichten! »111 Orte in Istrien, die man gesehen haben muss« von Gerd Wolfgang Sievers, erscheint 2015 im EMONS Verlag.





# LABIN RABAC

In den Bademonaten locken die familienfreundlichen Strände und Buchten von Rabac. – Kaum berührte Naturschönheiten, kulturhistorische Highlights, köstliche Kulinarik und familiäre Gastfreundschaft sind zu jeder Zeit erlebbar. Eine Schatzkiste für Entdecker und Genießer! 365 Tage im Jahr.

Ursprüngliche mediterrane Naturlandschaften, malerische Buchten, attraktive Sport- und Freizeitangebote sowie Kulturgut an jeder Ecke: Istriens Ostküste gilt noch immer als Geheimtipp und begeistert durch ihre Vielseitigkeit sowie den ureigenen Charme einer stillen Schönheit.

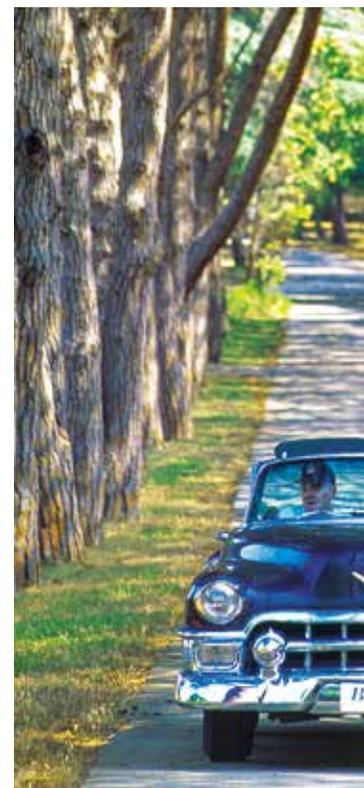
Kilometerlange, flach ins Meer übergehende Kiesstrände, gesäumt von üppig blühenden Pinien- und Kiefernwäldern, sind ideal für Familien mit Kindern. Romantiker finden auch im Sommer noch ruhige, idyllische Buchten und Aktiv-

urlauber nahezu alle klassischen Wassersportmöglichkeiten. Taucher erwartet eine faszinierende Unterwasserwelt mit mystischen Schiffswracks und farbenprächtigen bewachsenen Steilwänden. Und an Land eröffnen (teils informativ beschilderte) Wander- und Radwege tolle Touren durch eine mediterrane Welt, die mit Kräuterduft, historischen Zeitzeugen und wunderschönen Panoramablicken bezaubert. Natürlich kann man rund um Rabac auch einfach nur Sonne, Sand und Meer genießen: Allerfeinste Natur-Wellness! Aber den einzigartigen Zauber einer jahrtausendealten Kultur

sollte man trotzdem nicht verpassen! Zu erleben etwa in Istriens ältester Stadt Labin, die nur 5 km von Rabac entfernt auf einer Hügelkuppe thront: Kopfsteingepflasterte Gassen und Renaissancepaläste prägen die Altstadt, fröhlich belebt durch Künstlerateliers, Galerien, Cafés und Sommerkonzerte. Und weil die Geschichte der Stadt wirklich spannend ist, lohnt es sich mit Sentona, der charmanten »Schutzgöttin der Reisenden«, darin einzutauchen. TIPP: Der Labiner Glockenturm kann gegen geringe Gebühr bestiegen werden und bietet eine herrliche Aussicht!

KONTAKT UND INFO: Tourismusverband Labin • HR-52220 Labin • Aldo Negri 20  
Telefon und Fax +385/52/85 55 60 • [tzg.labin@pu.t-com.hr](mailto:tzg.labin@pu.t-com.hr) • [www.rabac-labin.com](http://www.rabac-labin.com)





# SÜDWÄRTS

Istriens Süden verspricht wunderschöne Naturlandschaften, eine idyllische Küste mit unzähligen Buchten und den Reiz von modernem Leben in jahrtausendealten Mauern. Ob am Campingplatz, im kleinen Boutique-Hotel oder in ausgedehnten Ferienanlagen mit allem Pipapo: dort wo Istrien »zu Ende geht«, nimmt so mancher schöne Urlaub seinen Anfang.

Interessant: An Istriens Südspitze hat das Meer einen größeren Anteil als das Festland – eine Tatsache, die deutlichen Einfluss auf das lokale Mikroklima hat. Reist man von Fažana über Pula zum Kap Kamenjak wird es von Kilometer zu Kilometer mediterraner.

## FAŽANA UND DIE BRIJUNI INSELN

Der Nationalpark Brijuni beginnt bei der Fähranlegestelle im Hafentort Fažana und umfasst alle 14 Brijuni-Inseln. Schon immer übte dieses Archipel eine enorme Anziehungskraft auf seine Besucher aus und schrieb so eine faszinierende Geschichte. Erste Spuren hinterließen die Dinosaurier der Gattung Iguanodon sowie das urzeitliche Rindvieh auf Brijuni. Beide Tiere haben über die Inseln verteilt mehr als 200 steingewordene Fuß- und Hufabdrücke hinterlassen. Seit etwa 3.000 v. Chr. sind menschliche Besiedelungen nachgewiesen. Die größte Insel des Archipels, Veli Brijun, startete im frühen 19. Jhd. eine beispielhafte Tourismuskarriere: Nachdem der deutsche Mediziner und Mikrobiologe Robert Koch eine Möglichkeit gefunden hatte, die Verursacher von Malaria auszurotten, erwarb der österreichische Industrielle Paul Kuppelwieser die Insel

im Jahr 1893. Seit seinem ersten Besuch auf Veli Brijun hatte er davon geträumt, dort ein mondänes Reiseziel zu errichten – ohne grassierende Malaria versteht sich. Dank Koch wurde die Insel bewohnbar und Kuppelwieser verwandelte sie in einen fashionablen Kurort – samt Luxushotels mit Suiten und Telefonanschluss, Hafen, submariner Wasserleitung, exotischen Pflanzen und Tieren, eigener Käse- und Weinproduktion sowie dem ersten Winterschwimmbad an der österreichischen Adria. Unter italienischer Führung entwickelte sich die Insel später kurzfristig zum internationalen Sportler-Treffpunkt mit dem damals größten Golfplatz Europas, Poloturnieren und Segelregatten. Dann kam Tito. 1947 erklärte Jugoslawiens Präsident Veli Brijun kurzerhand zur Sperrzone, die nur Staatsgästen, geladenen Hollywoodstars und Bediensteten Zugang gewährte. In dieser Zeit entstand ein Park mit allerlei exotischem Getier von Elefant bis Giraffe – Gastgeschenke von Besuchern. Heute lässt sich die Insel vom Hafen des Fischerortes Fažana wieder von jedermann mit dem Schiff erreichen. Im dort ansässigen Nationalparkbüro kann man Tickets erwerben: für die Überfahrt, eine geführte Inselrundfahrt mit der Elektrobahn oder ganz luxuriös für eine Runde in





Das Kap Kamenjak begeistert mit einer wunderbaren Naturlandschaft und Buchten wie aus dem »Traum-Bilderbuch«. // Die Insel Veli Brijun lässt sich u. a. auch ganz nobel erkunden: mit Titos Cadillac aus dem Jahr 1953. // In der Hafenstadt Pula trifft Blutjung auf Uralt: Streetdancer vor den Säulen des Augustustempels aus dem 1. Jhd. n. Chr.



1



2



3

Titos Cadillac. Aber auch Fažana selbst ist eine Reise wert. Der einst bedeutende Hafen für römische Handelsschiffe mit dem historischen Ortskern, dem kilometerlangen Strand und zwei Campingplätzen direkt am Meer ist ein beliebtes touristisches Ziel. Das Boutique-Hotel Villetta Phasiana bietet ein feines Quartier (Mitglied der Schlosshotels und Herrenhäuser). Nicht verpassen sollte man das jährlich zelebrierte Sardellenfest, bei dem Besucher und Einheimische auf fröhliche Weise zusammenfinden.

### HAUPTSTADT DER HERZEN

Auch in Istriens heimlicher Hauptstadt, der Hafenstadt Pula, ist große Historie allgegenwärtig, und zwischen Mauern aus drei Jahrtausenden pulsiert völlig unbefangenes modernes Leben. So führt ein Bummel zwischen römischem Amphitheater, antikem Stadttor und Jugendstil-Markthalle auch zu Cafés, Gasthäusern und Shops. Rund fünf Kilometer außerhalb der Altstadt bildet die traumhaft gelegene Halbinsel Verudela mit Hotels und Ferienwohnungen für jeden Geschmack eine beliebte Urlaubsadresse.

### MEDULIN UND KAP KAMENJAK

Auch der ganz im Süden gelegene Küstenort Medulin und die umliegenden Orte Pomer, Vinkuran, Premantura und Banjole sind äußerst begehrte Ferienzeile. Vor der Haustür bildet dort der Naturpark Kap Kamenjak einen mehr als würdigen Abschluss der Halbinsel, denn die Natur gibt hier noch einmal alles: Traumstrände mit malerischen Buchten, die auch im Sommer nicht überlaufen sind und mehr als 600 Pflanzenarten. Fast alle der 30 dort heimischen Orchideengattungen blühen im Frühjahr zur idealen Wanderzeit. 50 unterschiedliche Gattungen des Tagesschmetterlings und 192 gezählte Vogelarten flattern und schwirren durch die von Kräuter- und Pinienduft geschwängerten Lüfte und die Adria beheimatet auch streng geschützte Tierarten, wie etwa das Langschnauzen-Seepferdchen. Kein Wunder, dass der bekannte Reiseführer »Lonely Planet« das Kap auf Platz 7 der schönsten versteckten Küsten am Mittelmeer reihte: »eine wilde raue Schönheit, die einem das Gefühl gibt, am Ende der Welt zu sein«.

## MUST SEE

### 1 INSELARCHIPEL BRIJUNI

14 Inseln vor der Südwestküste Istriens bilden den wunderbaren Nationalpark Brijuni. Die größte Insel, Veli Brijun, ist vom ebenso sehenswerten Fischerort Fažana in 20 Min. mit dem Schiff erreicht. Für Naturfreunde ein Eldorado, für historische Interessierte ein einziges Geschichtsbuch, für Kinder eine Erlebniswelt mit Safari-park. [www.brijuni.hr/de](http://www.brijuni.hr/de)

### 2 LEUCHTENDE GIGANTEN

Im Rahmen seines Kunstprojektes illuminierte der bekannte kroatische Lichtdesigner Dean Skira die Kräne von Pulas Werft Uljanik. Nach Anbruch der Dunkelheit lässt sich das Farbspektakel zu jeder vollen Stunde bestaunen. <http://pulainfo.hr/de>

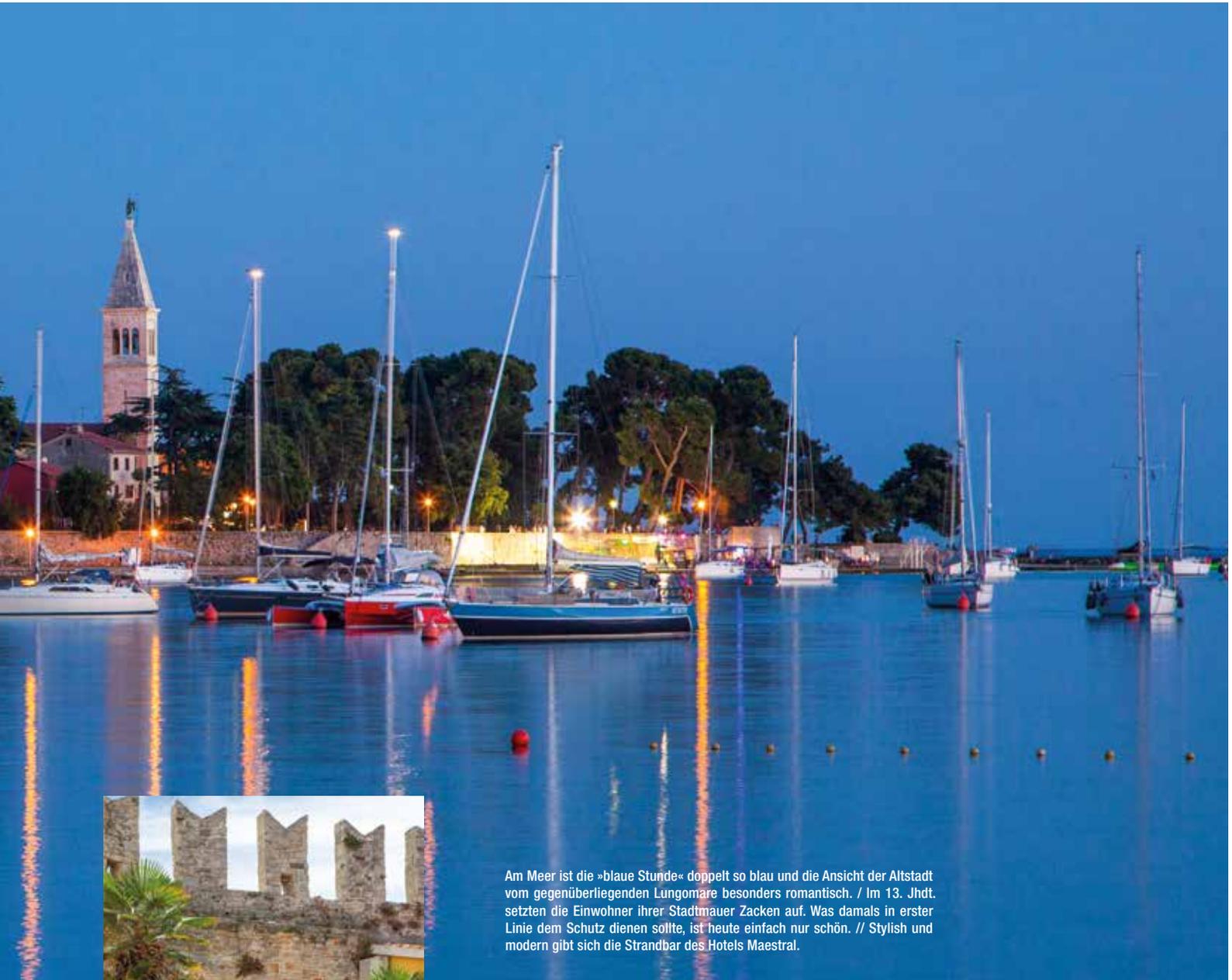
### 3 SAFARI-BAR (©B7)

Im Schilf-Dickicht der Safari-Bar schmecken sommers gegrillte Sardinen, Burger, Čevapčići und kühle Drinks. Der Traumstrand ist nur wenige Meter entfernt und lustige Spielgeräte (Marke »Eigenbau frei nach Robinson Crusoe«) sorgen für Spaß und Lacher. [www.kamenjak.hr](http://www.kamenjak.hr)



# GOURMETSTÄDTCHEN MIT GESCHICHTE & **CHARME**

Bereits im 7. Jahrhundert als Neapolis erwähnt, war der Ort Novigrad zunächst auf einer kleinen Insel angesiedelt, entwickelte sich zu einem bedeutenden Fischerstädtchen und punktet heute mit seiner modernen Marina und einer Fülle an kulinarischen Highlights.



Am Meer ist die »blaue Stunde« doppelt so blau und die Ansicht der Altstadt vom gegenüberliegenden Lungomare besonders romantisch. / Im 13. Jhd. setzten die Einwohner ihrer Stadtmauer Zacken auf. Was damals in erster Linie dem Schutz dienen sollte, ist heute einfach nur schön. // Stylish und modern gibt sich die Strandbar des Hotels Maestral.



**D**ie blaue Stunde ist eine Zeit, in der ambitionierte Fotografen am liebsten die Uhr anhalten würden, um die magische Stimmung zwischen Dämmerung und Nacht einzufangen. Wie etwa beim Hafendörfchen Novigrad, das Frank Heuer exakt im Moment zwischen Wachen und Träumen porträtiert hat. Und das auch tagsüber viel zu bieten hat, insbesondere für Feinschmecker. Die Geschichte von Novigrad beginnt in der Antike als griechischer Seefahrer-Stützpunkt, der irgendwann im Meer versank. Danach wurde es turbulent: auf einem Inselchen vor der Küste zwischen Savudrija und Porec ließ ein wohlhabender Römer seine Villa erbauen. Ein prima Platz, um den sich bald mehr und

mehr weitere Häuser scharten – Civitas Novum war geboren. Machthaber kamen und gingen. Man kämpfte in Kriegen, gegen Plünderungen, Hungersnöte, die Pest und Nachwehen eines heftigen Erdbebens (1511). Die Stadt wurde Bischofssitz und unter den Venezianern zum Umschlagplatz von Holz, das in den Motovuner Wäldern geschlägert und von Novigrad nach Venedig verschifft wurde. Als Teil des österreichischen Kaiserreichs erlebte die Stadt den Beginn des Tourismus, das Anlegen des ersten Dampfschiffes (1844) und den Einzug des ersten Telefons (1912). Nach der Auflösung der Monarchie fiel es kurzfristig wieder an Italien, wurde 1954 ein Teil Jugoslawiens und erhielt seinen heutigen Namen.



Der Stadthafen Mandrač trug als wirtschaftliches Zentrum des einstigen Fischerdorfes einen großen Teil zur Entwicklung des Ortes bei. // Die talentierte Autodidaktin und Köchinchefin Marina und ihr Partner Davor führen das Restaurant Marina. // Bei Damir e Ornella sind schon die Jungen am Werk: hier führt Matea die scharfe Klinge. // Das Olivenöl von Familie Belić ist in der Konoba Torci 18 oder im Shop Al Torcio unweit von Novigrad erhältlich (S. 37).



## GENIESSEN & SNACKEN

### DAMIR e ORNELLA

Kultadresse für Adria-Sashimi. Filetiert wird am Gästetisch. 🍴🍷

### KONOBA ČOK

Liebenswert-legerer Familienbetrieb mit pfiffiger Mittelmeerküche. 🍴

### MARINA

Kreative mediterrane Gourmetküche mit jungem Gastgeberpaar. 🍴🍷

### PEPENERO & PEPEBIANCO

Ordentliche Mittelmeerküche im Pepebianco, Kreativküche im Pepenero. 🍴🍷

### PIZZERIA LUNGOMARE

Super Pizzen und Pasti mit Altstadtblick.

### TORCI 18

Traditionelle Wirtshausküche und sehr gutes Olivenöl aus eigener Produktion.

### CAFÉ VITRIOL

Hotspot für Cafe- und Teespezialitäten, Cocktails, Wein, internationale Biere.

### TWIST

Frozen Yoghurt und Smoothies am Kirchplatz.



› Wer heute durch die Altstadt mit ihren schmalen, kopfsteingepflasterten Gassen und Plätzen flaniert, kann der turbulenten Geschichte des Städtchens auf Schritt und Tritt nachspüren. Venezianische Architektur (z. B. der Kirchturm), Barock (Patrizierpalast) und Renaissance (Rundtürme der Stadtmauer) verschmelzen zu einer spannenden Kulisse und bezeugen, dass Novigrad längst keine neue Stadt mehr ist, wie ihr Name vorgaukelt. Genau das macht den Aufenthalt dort so spannend, denn zwischen den uralten Mauern pulsiert junges Leben. Schicke Caféhäuser und Bars laden direkt an der Hafeneinfahrt zum Chillen ein, und in den Sommermonaten wird der Platz rund um den mittelalterlichen Hafen Mandrač zur Schaubühne von Astro-Parties, Straßenkünstler-Festivals sowie Jazz- und Blueskonzerten.

## IM FEINSCHMECKER-HIMMEL

Das »Gnam-Gnam«-Festival, dessen Name so viel wie »Mjammjamm« oder »lecker-lecker« bedeutet, feiert zwischen April und Oktober punktuell die besten regionalen Saisonprodukte, wie Wildspargel, Blaufisch, Meeresfrüchte und Pilze. Einmal reihen sich auf einem 100 Meter langen Tisch entlang des Stadthafens bäuerliche Produkte von Honig bis Wein. Natürlich sind einige Gastronomen von Novigrad auch bei den Seezungen- und Tintenfischwochen dabei, die an der nördlichen Westküste Istriens zur jeweiligen Saison mit besonderen Menüs gefeiert werden. Apropos Seezunge. »Švoj« (Schwoi) nennt man sie im istrianischen Dialekt, »list« offiziell in Kroatien und bei den zahlreichen italienischsprachigen Familien »sogliola«. Man behauptet, dass Seezungen aus der Tarer Bucht vor Novigrad geschmacklich die Elite ihrer Art bilden. So wurde der Autorin dieser Zeilen in Venedig einmal eine Seezunge mit der Anmerkung serviert, sie stamme aus der Bucht von Tar, gleich gegenüber der Lagunenstadt, wo die besten »soglioli« zuhause seien. Nicht nur in besagter Bucht, wo das Süßwasser des Mirnaflusses sich mit dem glasklaren Salzwasser der Adria vermischt, werfen die Fischer von Novigrad in der Nacht ihre Netze aus, um den Fang am frühen Morgen in ihrem jahrhundertealten Heimathafen anzulanden. Ein Teil des Fangs wird für die qualitätsbewussten Fischlokale reserviert, ein anderer Teil geht zum Fischladen am Markt, und die oft bereits wartenden Hausfrauen versuchen außerdem etwas Besonderes zu erhaschen. Auch wenn die Vorstellung noch so schön ist und sich am Meer geradezu aufdrängt: Im Sommer, wenn das Fischerstädtchen sich in ein Urlaubsstädtchen verwandelt, wird längst nicht überall Fangfrisches aus der Adria serviert. Man erkennt dies, wie so oft, am Preis. Frischfisch aus lokalen, nachhaltig arbeitenden Aquakulturen ist die beste Alternative – wer fragt, gewinnt.

# LAGUNA NOVIGRAD

Ein reiches Kulturerbe, geballte Spitzengastronomie, beste Sport- und Erholungsmöglichkeiten: Novigrad gilt zu Recht als eines der beliebtesten Urlaubsziele an der Adria und bietet Ferienerlebnisse für alle Sinne!



**KONTAKT**  
Laguna Novigrad hotels & campsites  
HR-52466 Novigrad, Skverska 8  
Tel. +385 (0)52 / 858 600  
reservations@laguna-novigrad.hr  
www.laguna-novigrad.hr  
www.camping-novigrad.com

Die malerische Kulisse des historischen Hafenstädtchens, die modernen Hotels von Laguna Novigrad sowie die traumhaft in die mediterrane Küstenzenerie eingebetteten Campingplätze des Ferienanbieters bilden einen unvergleichlichen Rahmen für die schönsten Tage im Jahr. Genießer finden in dem Fischerstädtchen viele gemütliche, traditionelle Konobas und Spitzenrestaurants mit fantasievoller, regional-mediterraner Küche.

## VIELFALT: SPORT & WELLNESS PUR

Entspannt und am Puls der Zeit präsentiert sich das »Bike-Friendly«-Hotel Maestral\*\*\*\* mit seinem großzügigen Wellnessareal. Die Anlage bietet auf rund 2.500 m<sup>2</sup> ein beheiztes Meerwasser-Hallenbad, Saunaanlagen, Whirlpool und Solarium. Spa-Angebote, Massagen, Körper- und Gesichtsbildungen sowie ein Süßwasser-Außenpool runden das Angebot ab und machen das fast ganzjährig geöffnete Hotel zu jeder Jahreszeit interessant. Auch Sportbegeisterte finden in und um Novigrad ein

attraktives Spektrum: Fitnesscenter, nahezu alle Wassersportmöglichkeiten, 17 Tennisplätze, Volleyball, Paintball oder Golf auf dem nahen 18-Loch-Platz. Auf Radfahrer warten mehr als 500 Kilometer Bike-Strecken vorbei an Weinbergen und Olivenhainen zu renommierten Winzern und Olivenölproduzenten. In der Vor- und Nachsaison genießen Gäste eine besonders große Auswahl an Wellness- und Bike-Paketen.

## KINDERSPASS & KIEFERNSCHATTEN

Während der Sommermonate sorgen Animationen, Kreativ-Workshops, Spielecken, Kinderspielplatz und viele Sportmöglichkeiten für beste Stimmung in der ganzen Familie. Seit 2014 gilt das Meerwasser-Schwimmbad direkt am Strand als absolutes Highlight. Ebenso neu ist das dort errichtete Unterhaltungszentrum »Punto Mare«, in dem jeden Abend Musik, Unterhaltung und Show geboten werden. Am Rande eines Kieferwaldes bildet das Hotel Laguna\*\*\* die ideale Feriendestination für Familien. Naturfreunde wiederum werden von

den Campingplätzen Sirena und Park Mareda begeistert sein; beide mit einmaligem Meerblick und 4-Sterne-Komfort inmitten einer blühenden Naturlandschaft. Hervorragender Service und eine wohldurchdachte Infrastruktur sind auf den Campingplätzen selbstverständlich. Das Meerwasser-Schwimmbad im Camping-Park Mareda ist ein beliebter Hotspot und die komplett eingerichteten, komfortablen Holiday-Homes bilden eine ideale Kombination zwischen Campingvergnügen und Apartmentkomfort. Im Camping-Park Mareda locken das »Istriendorf« mit Elementen traditioneller dörflicher Architektur sowie das neue Dorf »Relax« in einem ruhigen Eichenwald. Die ebenso neu eingerichtete »Holiday-Home-Zone« wiederum punktet mit zwei Pools, Cafébar, Bäckerei und Kinderspielplatz. Auch 2015 heißt der Campingplatz Sirena seine Gäste wieder bis Ende November willkommen. Die Besucher dieser Anlage dürfen sich auf traumhafte Aussichten von der neuen »Sirena Village« sowie den Bella-Vista-Homes freuen.

› Garantie für erstklassigen Adriafisch haben die Gäste von Damir e Ornella, der Kultadresse für Adria-Sashimi, die mit 1-A-Qualität, Konsequenz und dezenter Show (Filetieren und Marinieren am Tisch) als eine der ersten kulinarischen Adressen Istriens internationale Anerkennung fand. In der Konoba Čok kommt ebenso ausschließlich Fangfrisches auf den Tisch. Genussmenschen, Geschäftsleute und Familien – sie alle sind dort willkommen und bilden ein buntes Völkchen, dem man gerne auch hervorragende Steaks und Nudelgerichte serviert. Vergleichsweise jung ist das Restaurant Marina, das man nicht in der Marina, sondern nahe der dort befindlichen Tankstelle findet: Küchenchefin Marina Gashi ist als Autodidaktin in kürzester Zeit der Sprung zur gefeierten Kreativ-Köchin gelungen. Wie in allen Regionen, die sich historisch und/oder geografisch in Italiennähe bewegen, offerieren einige Lokale in Novigrad super Pizzen. Am pinienbeschatteten Strand gegenüber der Altstadt gibt es in der Pizzeria Lungomare neben Fleisch- und Nudelgerichten die wahrscheinlich besten Holzofen-Pizzen der Region. Auch im Restaurant Pepebianco am Hafen ist die Pizza hervorragend, das Herz des Besitzers Marin Rendić schlägt allerdings für sein am gleichen Ort geführtes Mini-Restaurant Pepenero. In einem eigens dafür reservierten Extrazimmer kreiert er für angemeldete Gäste kunstvoll arrangierte Gourmet-Menüs mit Fokus auf erstklassige Zutaten aus dem nahen Adria-raum. Ein intimes Genussreich.

Ein Sprung zur Bodenständigkeit zeigt, wie nah in Novigrad die unterschiedlichsten Gaumenfreuden nebeneinander existieren: In der Gostilna Torci 18 offeriert Familie Belić die traditionelle Hausmannskost der Region, »Skampi buzzara« schmecken dort wie bei Mama, und das Olivenöl aus eigener Produktion und Ölpresse zählt zu den besten der Halbinsel. Zeit zu Chillen: Nichts tun, außer Nichtstun, die Gedanken mit dem Rauschen des Meeres verknüpfen, die Augen im Sonnenuntergang baden (...). – Die Wein- und Cafobar Vitriol bei der Hafeneinfahrt von Novigrad ist nur dafür gemacht und hat das ganze Jahr über geöffnet.



### SEEFARTGESCHICHTE EN MINIATURE

Das k.u.k.-Marinemuseum Gallerion in der Altstadt von Novigrad ist ein spannendes Sammelsurium aus der Zeit, in der Österreich noch eine Seemacht war. Detailgetreue Schiffsmodelle, interessante Informationen. Ein Erlebnisort für die ganze Familie. [www.kuk-marine-museum.com](http://www.kuk-marine-museum.com)

## UNTERWASSERWELT IM FOKUS

Mehr als 400 Fischarten und viele weitere Meerestiere leben in der Adria, und die Wasserqualität vor Kroatiens Küsten ist hervorragend. Doch die Population ist nicht unendlich. Erst langsam gewinnt nachhaltiger Fischfang an Präsenz; Kroatiens EU-Mitgliedschaft dürfte diese verstärken. Leinenfischen, Fangpausen und größere Netzmaschen, durch die Jungtiere zurück in die Freiheit schlüpfen können, sind dabei wichtige Aspekte. Im Limski-Kanal und in der Bucht von Raša herrschen ideale Bedingungen für Aquakulturen, deren Produkte bei nachhaltiger Kultur eine sehr gute Alternative zu Wildfisch darstellen. Adria-Fische und Krustentiere sind äußerst gesunde und wertvolle Lebensmittel. Das Motto »Klasse statt Masse« ist eine feine Basis, sie zu genießen.

### BEWOHNER DER ADRIA

Arche-Noah-Muschel, Auster, Canestrelli (kleine Schwester der Jakobsmuschel), Hai, Heilbutt, Jakobsmuschel, Krake, Meeräsche, Meerestrüffel, Petersfisch, Rotbarbe, Sardelle, Sardine, Seeigel, Seehecht, Steinbutt, Tintenfisch, Thunfisch, Raue Venusmuschel, Weißbrasse, Wolfsbarsch, Zahnbrasse und ...



Hauptsaison:  
März–Mai + Okt.–Dez.

#### KAISERGRANAT / SCAMPI

Der hummerartige Krebs aus der nahen Kvarner Bucht ist eine süßlich-pikante Delikatesse. Roh in einer Olivenöl-Zitronensaft-Marinade, gegrillt oder auf Buzzara-Art (in Weißweinsauce geschmort) hat er auf Istriens Tischen Tradition.



Hauptsaison:  
Okt.–März

#### DRACHENKOPF / ŠKARPINA

Der Drachenkopf darf mit seinem aromatischen und festen weißen Fleisch in keiner Brodretto (Kroatiens Art der Bouillabaisse) fehlen. Kontakt mit seinen giftigen Stacheln an der Rückenflosse sollte man allerdings vermeiden.



Hauptsaison:  
Juli–Okt.

#### GOLDBRASSE / DORADA

Der wegen seines festen, saftigen Fleisches sehr beliebte Barschfisch mit dem Goldstreifen zwischen den Augen macht sich in der Adria bereits rar, wird aber in Aquakulturen gezüchtet.



Hauptsaison:  
Okt.–April

#### SEETEUFEL / GRDOBINA

Sicher, es gibt schönere Fische. Dafür hat der teuflisch dreinblickende Schwimmer keine Gräten und erstklassiges Fleisch, das durch seine feste Struktur vielseitig verwertbar ist. Übrigens: Gegessen wird nur das hübsche Schwanzteil.



Hauptsaison:  
Nov.–Februar

#### SEEZUNGE / ŠVOJA, LIST

Dieser magere Fisch, der beide Augen auf einer Seite trägt und frei von kleinen Stehgräten ist, gilt als der edelste Plattfisch überhaupt. Ein erstklassiger Speisefisch, der in den Gewässern um Istrien hervorragend gedeiht.



Knusprige Pizza aus dem Holzofen und einen Traumblick auf die Altstadt gibt's in der Pizzeria Lungomare. // Der Meerwasser-Pool des Hotels Maestral eröffnet einen »etwas anderen« Zugang zur Adria. // Romantisch wird es bei Sonnenuntergang auch an Novigrads »Sunset-Boulevard« bei der Hafeneinfahrt; hier in der Pepebar mit Gratis-WLAN. // In der Konoba Čok beweist Küchenchef Viljan viel Gefühl für feine Aromen und ein talentiertes Händchen für alles, was schwimmt.



# GENUSS- REICH

Istriens Kulinarik-Szene ist selbstbewusst, wunderbar regional und vielfältig auf hohem Niveau.

Da ist für jeden Geschmack etwas dabei, und anspruchsvolle Feinschmecker können immer wieder Neues entdecken.



Verführerisch: Teller im Monte, Rovinj, dem mit 3 Gault-Millau-Hauben höchstbewerteten Restaurant der Halbinsel.



### 3 VON VIELEN KULINARISCHEN HIGHLIGHTS: WILDSPARGEL, OLIVENÖL, TRÜFFELPILZ

**W**er Istriens Entwicklung zu einer vielfältigen Genusswelt höchster Güte in den vergangenen zehn Jahren miterlebte, wird sich an unzählige neue Geschmackserlebnisse erinnern: Das unvergleichliche Aroma einer Peka aus der heißen Asche, die Geschmacks-Premiere beim Genuss roh mariniertes Skampi, den riesigen Qualitätssprung bei Wein und Olivenöl. Die Halbinsel ist inzwischen dermaßen genussorientiert, dass auch in den kommenden zehn Jahren jeder Istrienbesuch zumindest eine kulinarische Überraschung verspricht. Und viele schöne Erlebnisse natürlich.

#### CHARAKTER UND VIELFALT – ISTRIENS KÜCHE ZEIGT PROFIL

Heute ist das gastronomische Angebot der Halbinsel in Topform – und nach wie vor ein Eldorado für Feinschmecker und Entdecker. Denn Istriens Kulinarikszene schöpft ihre Identität aus einer facettenreichen Vergangenheit, geprägt von Regenten und Küchen aus aller Herren Länder. Gleichzeitig begegnen Produzenten und Köche den tollen lokalen Frischprodukten zwischen Küste und Hinterland mit hoher Wertschätzung und verbinden diese mit internationalen Trends in der Spitzengastronomie, was die Mitgliedschaft von fünf istriatischen Restaurants bei den »Jeunes Restaurateurs d'Europe« bestätigt (S. 26). Kurzum: Wer hier Urlaub macht, kann jeden Tag neue Geschmäcker entdecken: in eleganten Restaurants, gemütlichen Konobas, am Grillstand mit Meerblick und ganz erdnah im bäuerlichen

Agrotourismus (S. 32/33). Auch Grillplatte und Čevapčići fanden nach zwischenzeitlichem Prestigeverlust wieder einen Platz im lokalen Angebot – hergestellt aus erstklassigen Zutaten, versteht sich.

#### IN ALLER MUNDE – GEADELT VON INTERNATIONALEN GOURMET-GUIDES

Vor 13 Jahren nahm der renommierte Gourmet-Führer Guide Gault Millau in seiner Österreichausgabe erstmals auch Istriens Gastronomie unter die Lupe und führte damit viele Feinschmecker zum nahen Glück. Dass die Halbinsel heute verstärkt außerhalb der Badesaison besucht wird und sich zum äußerst beliebten Ziel für kulinarische Kurztrips entwickelt hat, ist ein Mitverdienst dieses Engagements. Auch der Wirtshausführer Österreich ([www.wirtshausführer-österreich.at](http://www.wirtshausführer-österreich.at)) beschreibt seit Jahren die besten Adressen der Halbinsel. 2014 nahm dann auch der angesehene italienische Gastro-Guide Magnar Ben ([www.magnarben.it](http://www.magnarben.it)) einige Restaurants der Halbinsel auf. Zu alledem gelangten Istriens Olivenöle mit Höchstnoten in die »internationale Olivenölbibel« Flos Olei. Der Guide Vinibuoni d'Italia (spezialisiert auf autochthone Rebsorten), empfiehlt Istriens Weine, ebenso der vinophile Ableger des italienischen Michelin-Führers ITINERARI TRA I VIGNETI. Last but not least nannte die Zeitung »USA Today« die Weinregion Istrien unlängst auf Augenhöhe mit dem italienischen Chianti in der Toskana und der Region Franschhoek in Südafrika. O-Ton: „Die Weine haben uns von den Socken gehauen.“

## TERMINE

### ► KULINARISCHE THEMENTAGE

Die Region um Umag, Novigrad, Buje und Brtonigla feiert ausgewählte regionale Saisonprodukte mit Themenwochen, in denen Restaurants und Konobas spezielle Menüs anbieten.

- \* Muscheltage: Februar–März
- \* Spargeltage: April–Mai
- \* Seezungenstage: Oktober–November
- \* Adria-Calamari-Tage: Dezember

### ► HONIG- UND IMKERMESSE

Rund 80 Imker präsentieren im »Spomen Dom« von Pazin ihre Produkte von Akazienhonig oder Honigseife bis Propolis und Honiggrappa. [www.tzpazin.hr](http://www.tzpazin.hr)

- \* Pazin: Februar 2015

### ► INTERNATIONALE PRŠUT-MESSE

Verkostungen und Fachvorträge rund um den beliebten (und in Istrien nie geräucherten) luftgetrockneten Schinken.

- \* Tinjan: Oktober 2015

### ► TRÜFFELMESSE & TRÜFFELTAGE

In den Orten Buzet, Motovun und Livade finden zur Hochsaison des weißen Trüffelpilzes zahlreiche Feste und Veranstaltungen statt. An den Wochenenden lockt die Trüffelmesse in Livade mit Produktpräsentationen und Koch-Shows.

- \* Trüffelmesse : 12.9.–8.11.2015

### ► OFFENE BAUERNHOFTÜR

An drei Sonntagen im November bieten ausgewählte Agroturisten bäuerliche Menüs zu sehr gutem Preis-Leistungs-Verhältnis. Reservierung ist erforderlich. [www.agroturizam.prijavnica.com.hr](http://www.agroturizam.prijavnica.com.hr)



Nur hochwertige Zutaten kommen in Istriens erster Privatbrauerei San Servolo in den Braukessel. // Mustergültig: Auf seiner Farm Stancija Kumparička produziert Aleš Winkler streng biologisch erstklassigen Ziegenkäse. // Familie Puh hat die Lizenz zur Trüffel-suche, eine Manufaktur für Trüffelprodukte und einen einladenden Trüffel-Shop. // Ana Peršurić vor der schwarzen Wand im Sekt-Reiferaum. MISAL-Sekte gewannen unzählige Preise, unlängst u. a. die Bronze-medaille bei der International Wine Challenge in London (für MISAL Blanc de Blancs).



# PIONIERE DES GUTEN GESCHMACKS

Sie tun, was sie lieben, und sie lieben, was sie tun. Das spürt man, das schmeckt man und das macht das Leben spannend – für all jene, die gerne gut essen und trinken.

**A**na Peršurić war vier Jahre alt, als ihr Vater sie 1990 an seinem Sektglas nippen ließ. „Lass das!“ rief die Mutter entsetzt „Man gibt einem Kind doch keinen Alkohol...!“ Doch Papa Đordano war anderer Meinung: „Mein Sekt ist doch ein Lebensmittel.“ Die Tochter von Kroatiens größtem und erfolgreichsten Sektproduzenten erzählt diese Geschichte gern. Natürlich ist es damals beim einmaligen Nippen geblieben und nur ein Schelm würde behaupten, Anas Zukunft als Winzerin und Sektproduzentin sei mit diesem Nippen entschieden worden. Fakt ist allerdings, dass Ana ihren Vater bereits im Alter von zehn Jahren auf die Weinmesse Vinistra begleitete und die Geruchsnuancen von Wein und Sekt akribisch in einem Schulheft festhielt.

Wahr ist auch, dass sie schon als Kind gerne an der Füllstation arbeitete. „Ich bediente die Maschine, mit der die Flasche verkorkt wird, während meine Schwester damals die Fixierung der Agraffe verantwortete.“ Heute produziert Ana gemeinsam mit ihrer Familie und der vom Vater vererbten Leidenschaft unter der Marke MISAL tollen Sekt aus sieben Rebsorten ([www.misal.hr](http://www.misal.hr)). Während Ana und ihre Schwester in den Familienbetrieb einstiegen, stieg Aleš Winkler aus dem Advokaten-Business in Slowenien aus, erwarb ein »großes Stück Niemandland« in der Nähe des Örtchens Marčana im Raum Pula sowie 200 Ziegen und verlegte sich auf die streng biologische Produktion von Käse aus nicht pasteurisierter Milch. Die Sache wurde ein Riesenerfolg! Nach

Voranmeldung kann man Farm und Käserei besichtigen und tolle Hart- und Weichkäse verkosten ([www.kumparicka.com](http://www.kumparicka.com)). Auch bei Familie Puh, besser gesagt bei Natura Tartufi, dem Betrieb des jungen Unternehmerpaares, kann man sich zu Verkostungen anmelden; hier bestimmen Trüffel und Trüffelprodukte das Programm. Zwischen Buzet und Buje befindet sich die moderne Manufaktur mit einem einladenden stylishen Shop. ([www.naturatartufi.com](http://www.naturatartufi.com)). Die tollen Craft-Biere von Istriens erster Privatbrauerei San Servolo wiederum kann man fast überall in der guten lokalen Gastronomie ordern. Authentisch ist das Erlebnis allerdings im San-Servolo-Pub, etwas außerhalb von Buje, dessen Küche die adäquate Kost liefert. ([www.bujaska-pivovara.com](http://www.bujaska-pivovara.com)).

# Salz & Pfeffer

## AUSGEZEICHNET!




### ISTRIEN IM HANGAR 7

Tolle Auszeichnung für das kulinarische Istrien. Als erster Vertreter Kroatiens wurde Tomislav Gretić, Küchenchef des Restaurants Wine Vault im Rovinjser Luxushotel Monte Mulini, als Gastkoch in den Salzburger Hangar 7 geladen. Jahrhundertkoch Eckart Witzigmann ist dort mit seinem Restaurant Ikarus und einem weltweit einzigartigen Konzept erfolgreich: Jeden Monat präsentieren die besten Köche der Welt im Ikarus ihre Kochkunst und Philosophie. Im Mai 2015 übernimmt mit Gretić ein Istrianer den Kochlöffel. ► [www.hangar-7.com](http://www.hangar-7.com)

## TERMINE

### ► WEINMESSE VINISTRA

Die jährliche Weinmesse in Poreč ist ein beliebtes Event unter Önologen und Weinfreunden. Auch landwirtschaftliche Produkte, wie Käse, Wurstwaren, Trüffelprodukte und Honig werden dort präsentiert.

\* 08.05.–10.05.2015  
<http://vinistra.com>

### ► OFFENE WEINKELLERTÜR

Jedes Jahr am letzten Sonntag im Mai öffnen rund 80 Winzer in Istrien ihre Kellertüren für interessierte Besucher. Jeder Winzer macht sein eigenes Programm, verkostet kann überall werden.

\* 31.05.2015, 10–19 Uhr

### ► OLIVENÖL

Im November wird vielerorts das grüne Gold der Halbinsel verkostet.

\* Tage des jungen Olivenöls in Vodnjan  
\* Olivenöl-Festival in Barban



## 17. – 26. 7. 2015 ISTRIA GOURMET-FESTIVAL beim ATP-Croatia-Open

Jedes Jahr im Juli lockt das internationale Profi-Tennisturnier »ATP CROATIA OPEN« die besten Tennisspieler sowie Prominenz aus aller Welt nach Umag. Und weil diese illustren Gäste auch kulinarisch anspruchsvoll „bespielt“ sein wollen, unterhält in der VIP-Lounge des Stella-Maris-Resorts ein entsprechendes Begleitprogramm. Istriens Spitzengastronomen offerieren lokale Spezialitäten, Winzer laden zu Weinverkostungen ein, Produzenten und Manufakturen offerieren Produkte an 28 Stationen. Zusätzlich begeistern internationale Spitzenköche mit Weltküche auf hohem Niveau.

INFOS UND TERMINE: [www.croatiaopen.hr](http://www.croatiaopen.hr)

VILLA

# Stefanija

★★★★

SMALL HOTEL - RESTAURANT ET ENOTHEQUE







Der Charme dieses kleinen, feinen Familienhotels, benannt nach der Großmutter der jungen Besitzerin, verzaubert ebenso wie die idyllische Lage im Dörfchen Puntera, nur 15 Autominuten vom Strand entfernt. Ganzjährig geöffnet bietet die Villa sieben individuell eingerichtete Zimmer mit Balkon und Panoramablick, ein feines Restaurant, Mini-Spa mit Sauna & Jacuzzi, Infinity-Pool sowie Gratis-WLAN im gesamten Hotel.

GPS:45°03'04.91"N / 14°01'39.14"E

Villa Štefanija \*\*\*\* Small Friendly Hotel, Restaurant & Spa  
HR-52207 Barban · Puntera 8D · T. +385 52 567 075 · F. +385 52 567 076  
[villa@stefanija.com](mailto:villa@stefanija.com) · [www.stefanija.com](http://www.stefanija.com)



KROATIENS JRE-MITGLIEDER 2014/15: Teo Fernetich, San Rocco, Brtonigla // Rudolf Štefan, Pelegrini, Šibenik // Sanja Nikolac, Draga di Lovrana, Lovran // Danijela Kramarić, Plavi Podrum, Volosko // Matea Beletič, Damir e Ornella, Novigrad // Danijel & Tjitske Đekić, Monte, Rovinj (von li. nach re.) – Nicht im Bild: Marina Gaši & Davor Bursi, Restaurant Marina, Novigrad // Fabricio Veznaver, Pergola, Zambratija // Mirela Šanko & Boris Šuljić, Boškinac, Novalja // Pag und Danijela Gajski, Dubravkin Put, Zagreb // Zoran Pejović, Paradigma, Split // Damir Tomljanović, Foša, Zadar

## TALENT & PASSION

Fünf junge ambitionierte Gastgeber aus Istrien bespielen die kulinarisch-solidarische Oberliga Jeunes Restaurateurs d'Europe.

**N**eben Talent und Leidenschaft teilen die jungen Spitzenköche und Gastronomen der Jeunes Restaurateurs d'Europe (JRE) einen gemeinsamen Wunsch: den Austausch unter Gleichgesinnten, die allesamt ein wenig verrückt sind. Verrückt nach dem Erschaffen feiner innovativer Genusswelten, ohne ihr kulinarisches Erbe aus dem Auge zu verlieren. Teo Fernetich, Präsident der Jeunes Restaurateurs Kroatien, entstammt einer

Gastronomen- und Hoteliersfamilie, die im Ort Brtonigla eine einladende Genuss-oase mit Boutique-Hotel, Gourmet-Restaurant und Trattoria geschaffen hat. Die Familie produziert Olivenöl und Weinessig, baut nach biologischen Richtlinien nahezu das gesamte Gemüse für die eigenen Küchen an, und jedes Familienmitglied ist ein kulinarischer Botschafter Istriens.

**Wir haben Teo gefragt: „Was macht Istriens Küche zu etwas Besonderem?“**

„Im Zuge einer Art Revolution, die vor rund 15 Jahren begann, öffnete sich unseren Köchen, Gastronomen und Produzenten die Tür in ein ganz neues, großartiges Genuss-Universum. Heute beweist die kulinarische Szene Istriens wieder ein starkes Selbstbewusstsein. Natürlich werden wir nicht müde, die unerschöpfliche Genusswelt weiter zu erforschen und mit dem großen Geschenk zu verbinden, mit dem Istrien gesegnet ist: der Vielfalt an hochwertigen Zutaten auf kleinem Raum. Um unseren guten Ruf in der internationalen Kulinarikszene zu erhalten, fügen wir zwei weitere Zutaten hinzu: die leidenschaftliche Ausübung unseres Berufs sowie Respekt und Liebe für den magischen Ort, an dem wir leben.“ ► **INFO:** [www.jre.eu/hr](http://www.jre.eu/hr)



## Best of HONIG

Die Vielfalt der mediterranen Natur und zahlreiche spritzmittelfreie Kleinregionen ermöglichen Istriens Bienen und Imkern die Produktion von erstklassigem Honig. Akazien-, Blüten-, Efeu-, Kastanien-, Löwenzahn-, Wald-, Wiesen-, Salbei- und Tannenhonige werden auf Märkten oder direkt beim Imker angeboten. Ebenso Propolis, Gelée Royale und der beliebte Honigschnaps »Medica«. Hier die besten lokalen Honigproduzenten:

### **OLIVIANO MIANI** (© B2)

Dieses liebevolle Imkerpaar führt im interessanten Ort Završje einen netten Laden. Grožnjan-Završje, T. 00385/52/77 62 05

### **API PILAJ** (© B4)

Hat seinen Honig-Shop direkt an einem der schönsten Foto-Points von Istrien. Motovun-Diviaki, T. 00385/91/68 17 300

### **API MELON** (© A3)

Shop mit ausgezeichnetem Bio-Honig und Olivenöl aus alten Sorten. Motovunska 12, Umag/Petrovija, T. 00385/52/74 0139, [www.apimelon.hr](http://www.apimelon.hr)

### **FAM. GRŽETIĆ** (© C4)

Einer der ersten offic. Imker Istriens, mit großer, vielfach ausgezeichneter Produktpalette Zarečje 32, Pazin, T. 00385/52/62 25 37

### **BORIS HRVATIN** (© C4)

Auch das kleine »Landleben-Museum« des Imkers lohnt einen Besuch. Bankovci 96, Pazin, T. 00385/52/62 25 72

### **S. JANKOVIĆ** (© B3)

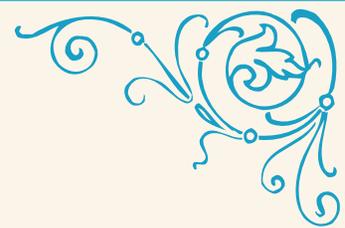
Der Imker schenkte dem Papst 2003 ein Glas Honig und erhielt einen Dankesbrief. Livade, T. 00385/52/66 41 43

### **VINKO DANTINJANA** (© B4)

Einer der größten und erfolgreichsten Imker Istriens. Experimentiert auch mit Blütenstaub. Laze 70, Motovun, T. 00385/52/62 12 64

### **IVAN & ANTON KRAMAR** (© B4)

Die gastfreundlichen Brüder sprechen sehr gut deutsch und sind eine Klasse für sich. Rakotule 32b, Karoiba, T. 00385/52/68 31 40



  
**MIRAMAR**  
 DAS ADRIA-RELAX-RESORT IN ABBAZIA



❖ IHR WELLNESS- UND GENUSSGARTEN AN DER OPATIJA-RIVIERA ❖



**G**legen in einer der schönsten Buchten der Opatija-Riviera, gilt das 2004 eröffnete Adria-Relax-Resort Miramar als erste Wellness-Adresse der Region Kvarner. Der Gourmet-Guide Gault Millau bescheinigte dem Osttiroler Küchenchef Arthur Berger und seinem Team wiederholt die beste Hotelküche Kroatiens und das Allerschönste: Die meisten Gäste des sehr persönlich geführten Hauses sind zu Stammgästen geworden. Rund um einen mediterranen Gartenpark direkt oberhalb des wunderschönen 12 km langen Lungomare gruppieren sich fünf Gästevillen sowie die historische Villa Neptun, die das Restaurant, die Habsburg-Bar, schöne Meerterrassen

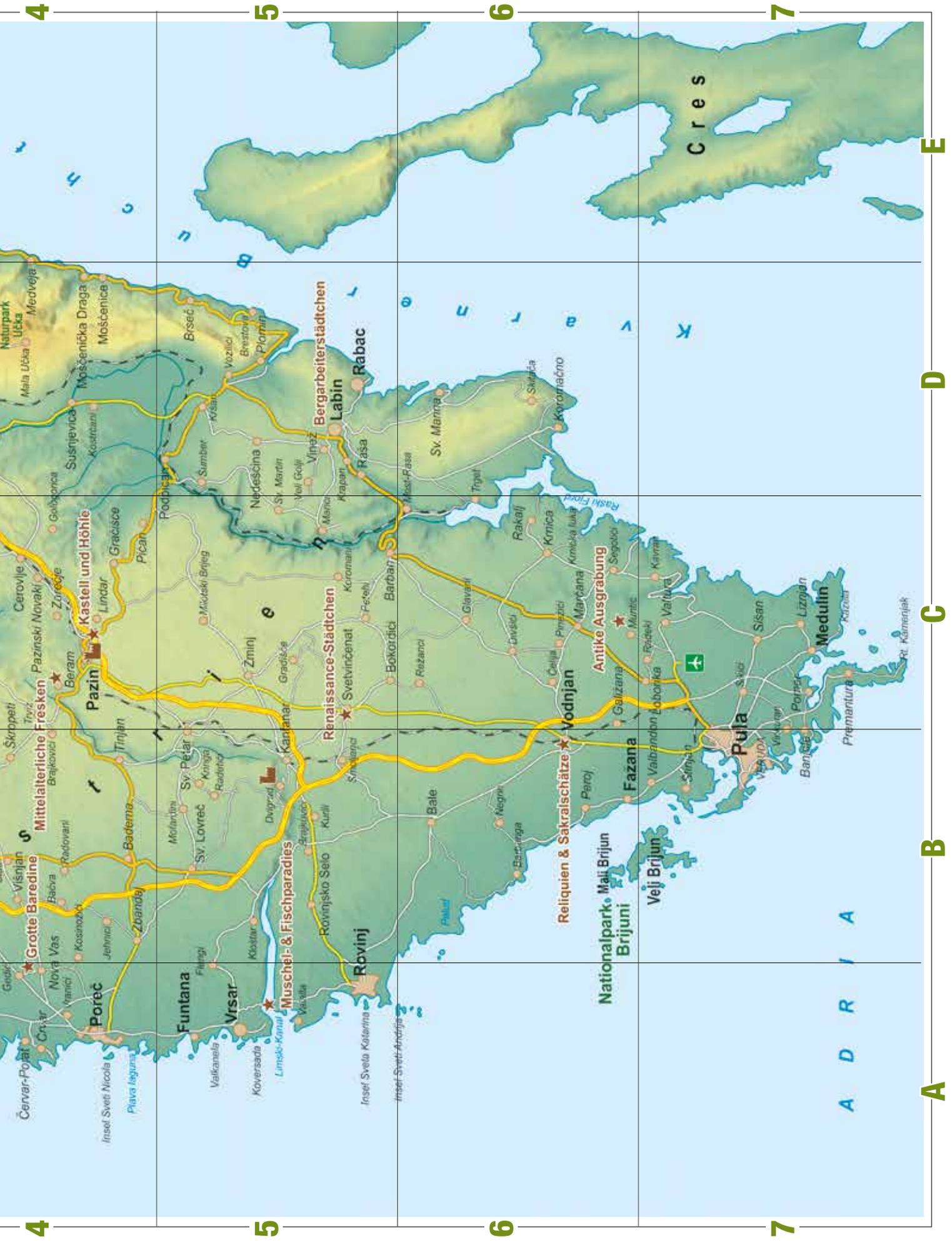
sowie Zimmer und Suiten mit herrlichem Meerblick beherbergt. Der Felsbadestrand, zwei beheizte In- und Outdoorpools, Saunalandschaft, Laconium und Ruhebereiche ermöglichen Erholung vom stressigen Alltag. Für viele Gäste bildet das feine mediterran-österreichische 4-Gang-Wahlmenü am Abend die Krönung eines Urlaubstages. Und nicht zuletzt macht ein unglaublich vielfältiges Ausflugs-, Kultur- und Veranstaltungsprogramm das Miramar ebenso einzigartig wie das herzliche Wesen seiner Mitarbeiter. Und weil das Hotel von März bis Januar geöffnet ist, lässt sich die Opatija-Riviera auch außerhalb der Badesaison entdecken. Wie zu Kaisers Zeiten!



**INFO & BUCHUNG**  
 HR-51410 Opatija · Ive Kaline 11  
 T. +385 (0)51 / 28 00 00 · F. 28 00 28  
[info@hotel-miramar.info](mailto:info@hotel-miramar.info)  
[www.hotel-miramar.info](http://www.hotel-miramar.info)







► FINDER: Die Positionen der Orte sind bei den Adressen mit © gekennzeichnet. Beispiel Pazin: (© C4).

# NATÜRLICH SCHLEMMEN

Agrotourismus ist die ursprünglichste und ehrlichste Art der Bewirtung, ein bäuerlicher Betrieb, in dem gastfreundliche Menschen das aufischen, was auf ihrem Bauernhof springt und sprießt. Mitten im Naturparadies.

**K**ein Märchen: Über eine schmale Straße, vorbei an silbrig glitzernden Olivenhainen, fett-grünen Weingärten und einer Schafherde sind wir direkt in ein Bilderbuch hineingefahren und steigen auf der Seite »Glückliches Landleben« aus.

Vor einem idyllischen Steinhaus grast ein Eselchen, irgendwo kräht der Hahn. Grillen zirpen und die verführerische Duftmischung aus sonnenbeschienenen Kräutern und Röstaromen liegt in der Luft. „Zwick mich“, sagt mein Mann. Besser nicht! Schließlich wollen wir noch ein wenig bleiben in diesem romantischen Traumland mit dem so unromantischen Namen »Agrotourismus« – der ursprünglichsten Gaststätte Istriens.

Nicht nur Stadtmenschen erliegen dem Reiz der Bauernhöfe im stillen Hinterland der Halbinsel. Ein großer Hausgarten, ein kleiner Acker mit Kartoffeln und Gemüse, einige Nutzbäume und Tiere prägen das Landschaftsbild. Oft genießt man eine weite Aussicht über bewaldete Hügel, fruchtbare Täler und mittelalterliche Burgstädtchen, und während einige Gastgeber drei, vier Tische in einer kleinen Stube gedeckt haben, nimmt man anderenorts in großen Räumen und/oder auf schönen Terrassen Platz, wobei die Einrichtung immer den schlichten rustikalen Stil der Region widerspiegelt. Ähnlich wie beim Heurigen oder in einer Straußwirtschaft servieren die Familienbetriebe hier das, was Bauernhof und Saison hergeben. Luftgetrockneter Pršut, Osso Collo, Pancetta, herzhaft Würste,

Schaf- oder Ziegenkäse sind nahezu obligat. Im Frühling steht Wildspargel am Programm, im Winter der beliebte Klassiker Ombolo Ombolo (gebeizte, luftgetrocknete Schweinelende). Dazu kommen Salate und Gemüse sowie hauseigene Weine, Obstprodukte und Olivenöle – bei jedem Agrotourismus ist das Angebot etwas anders. Zusätzlich sind einige Bauern lizenzierte Trüffelsucher, und wenn ihre vierbeinigen Spürnasen erfolgreich waren, werden in der Küche üppig getrüffelte Eierspeisen und Nudelgerichte zubereitet. Das Preis-Leistungs-Verhältnis ist einmalig.

Immer häufiger beheimaten die Höfe neben Eseln, Ziegen, Schweinen, Hühnern, Hunden und Katzen auch einige Exemplare des istriatischen Rindes, das die Einheimischen wie ihre Urgroßväter zumeist schlicht »Boškarin« nennen. Vor dem Zeitalter der Traktoren war dieses stattliche autochthone Rind mit den mächtigen Hörnern das wichtigste Feldarbeitstier; heute darf es ein stressfreies Leben nach dem Slow-Food-Prinzip führen. Gefördert von der umtriebigen lokalen Entwicklungsagentur des ländlichen Raumes (AZRRI) wird das »Boškarin« rein zum Erhalt seiner Art und zur Gaumenfreude gezüchtet, und der Bestand konnte in den vergangenen 20 Jahren von 100 auf 2.500 Tiere gesteigert werden. Wer das Besondere sucht, sollte das hervorragende, geschmacksintensive Fleisch (als Carpaccio, deftiges Gulasch oder in Form von würziger Salami) unbedingt probieren.



## *Best of* BAUERNHOF

Seit 2014 kennzeichnet die Qualitätsmarke »Istrijana« hochwertige Bauernprodukte von Boškarin-Rindern, Wildtieren, Schweinen, Eseln und Schafen. Alle werden ohne Zusatzstoffe und Geschmacksverstärker von einer lokalen Manufaktur produziert, die ausschließlich mit rund 130 kontrollierten istriatischen Klein(st)farmern zusammenarbeitet. Neben Klassikern wie Ombolo und Pancetta umfasst die Produktpalette auch natürlich Veredeltes wie Boškarin-Salami mit Trüffeln oder Esel-Salami mit Teran. Kaufen kann man »Istrijana«-Produkte u. a. bei den Metzgereien Bakin (Medulin), Jelenić (Pula), Kalčić (Vrsar), in den Gigante-Läden, am Markt und am Flughafen von Pula.





Jedes  
Wochenende  
im November

---

TAGE DER  
OFFENEN TÜR IM  
AGROTOURISMUS

## TOP 5

### AGRO- TOURISMUS

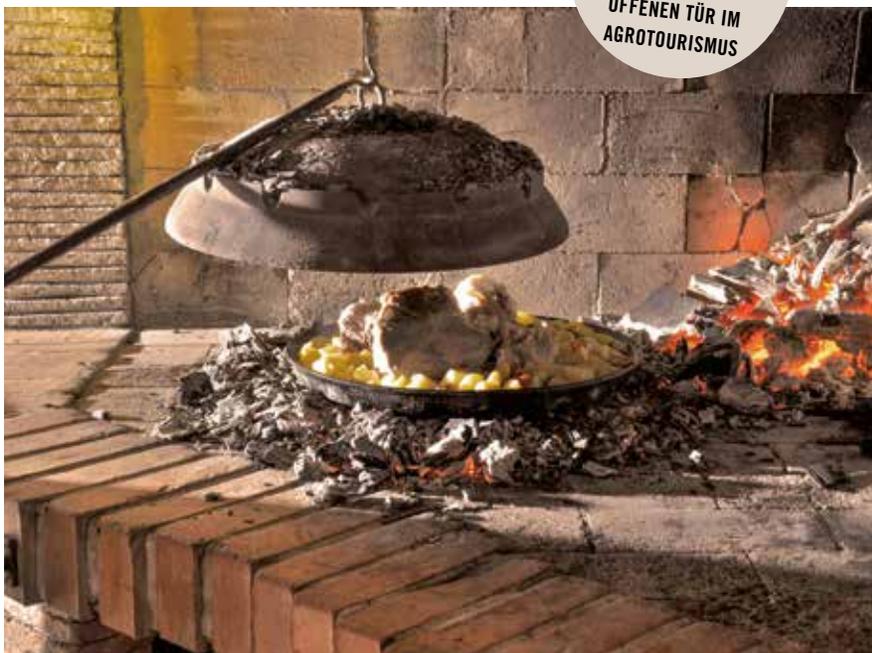
**Tončić**  
in Čabarnica

**Radešići**  
in Krasica

**Dešković**  
in Kostanjica

**Štokovac**  
in Novaki

**Pineta**  
in Nedešćina



Vom Bauernhof ist der luftgetrocknete Rohschinken Pršut unvergleichlich gut; hier beim Agrotourismus Tončić. // Das heimische Riesenrind »Istarsko govedo« (auch »Boškarin«) bringt bis zu 900 kg auf die Waage. // Die Zubereitung in der Peka (hier eine Kalbs-haxe) darf in keinem Agrotourismus fehlen. // Wie Mario Tikel haben viele Bauern die Lizenz zur Trüffelsuche. // Die Vorfahren des Balkanesels waren afrikanische Wildesel (von oben li. nach unten re.). // Seite 32: Fuži mit Trüffeln.



FOTOS: Ernst von Chauvin (1), Lussino (1), Neuhuber (2), Šebelić (1), TVB Istrien (1)

# GENUSS- WEGE ZU ÖL & WEIN



Als erstes Weingut in Istrien erhielt das stattliche Weingut Kabola bei Momjan mit seinem Malvazija »Amphora« 90 Parker-Punkte.

**F**ür Weinliebhaber ist die Halbinsel Istrien ein Abenteuer. Regionale Traubengattungen, die der Weltweinmarkt kaum bis gar nicht kennt, sorgen für hochinteressante Geschmackserlebnisse, und Jahr für Jahr gibt es neue spannende Winzer und Weine zu entdecken. Dabei haben neben einem eher geringen Anteil an internationalen Sorten zwei autochthone Rebsorten die Nase vorn: der weiße Malvazija und der rote Teran, ein Verwandter des Refosco. Klassisch im Stahltank, in Barriques, im großen Holzfass oder in Amphoren unterschiedlich lange gereift, eröffnen allein diese beiden Patrioten eine sehr große Geschmacksvielfalt. Weingüter wie Clai, Kabola, Roxanich und neuerdings der mit erstklassigen Olivenölen bekannt gewordene Claudio Ipša vergären Weißweine auf der Maische zu vielschichtigen »Orange wines«. Zusätzlich

eröffnet auch das Erdreich Varianten: Die hellgrauen mergeligen Flyschböden der Küstenregionen entwickeln eine andere Stilistik als die tiefrote von Eisenoxyd gefärbte »Terra Rossa« im Hinterland, die ausgezeichnete Rotweine hervorbringt. Hervorragenden Teran findet man etwa bei den Winzern Benvenuti, Coronica, Geržinić, Kozlović, Roxanich und Trapan. Mit einer großen Rotweinpalette punktet das Weingut Degrassi in Savudria (TIPP: »Contarini«, Cabernet Sauvignon). Frische Malvasier werden inzwischen von vielen Winzern produziert, etwa von Benvenuti, Kozlović, Terzolo, Damjanić oder Radovan – eine ganz grobe Richtlinie. Auch der mit 500 ha Rebfläche größte private Weinproduzent Vina Laguna bei Poreč keltert inzwischen sehr gute Weine. Die Marke »Festigia« kennzeichnet die besten Tropfen des Gutes und damit auch tolle fruchtbetonte Rotweine.

## WELTKLASSE OLIVENÖL

Vor 15 Jahren sprach noch kaum jemand von Istriens Olivenöl – heute gilt die Halbinsel als zweitbeste Olivenölregion der Welt! Und wie beim Wein starteten auch hier kulinarisch ambitionierte Visionäre aus Politik, Touristik und Produktion eine neue Qualitätsoffensive: man genoss Weiterbildung auf hohem Niveau, förderte die Pflanzung von Olivenplantagen, rekultivierte verwilderte alte Terrassenanlagen. Mehr als 1,5 Millionen (!) Ölbäume zählt Istrien heute, und in allen Betrieben wird ausschließlich die höchste Güteklasse »Extravergine« produziert. Der jährlich erscheinende und weltweit anerkannte Olivenölführer »FLOS OLEI« führt aktuell ein Produkt von Familie Zubin als bestes Olivenöl Kroatiens. Link zum Guide (engl.): [www.marco-oreggia.com](http://www.marco-oreggia.com)

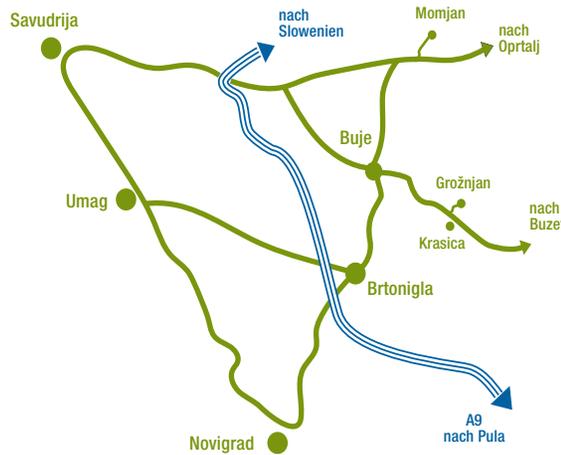




In dem modernen Weingut von Gianfranco Kozlović gibt es die seltene, autochthone Rebsorte Momjanski Muškat, trocken ausgebaut oder als Süßwein. // Zur Vermeidung von Chemie hat jeder Ölbaum von »Oma Jolas« Bio-Olivenfarm 7x7 m Platz und damit viel Sonne und Luft. // Qualitativ hochwertiges, gesundes Olivenöl muss duften und ein wenig im Hals kratzen . . .



### REGION UMAG/NOVIGRAD/BUJE



## KULINARISCHE RUNDREISE

Im Dreieck zwischen Savudrija, Novigrad und Buje sind viele Spitzenwinzer und Olivenölproduzenten angesiedelt. Ebenso Konobas, Restaurants und Istriens erste Privatbrauerei.

Wie feine Lebensadern durchziehen Wein- und Olivenölstraßen die wunderschön kleinstrukturierte Naturlandschaft – und auch wenn man sich dort durchaus einmal verfahren kann: Zum Verirren ist die Region viel zu klein. Eine reizvolle Rundtour führt von Savudrija entlang der Küstenstraße über Umag, vorbei an Novigrad, über die Orte Brtonigla und Buje wieder zurück, wobei zu den Produzenten oft schmalere Wege führen und sich Abstecher nach Momjan und in das Künstlerstädtchen Grožnjan in jedem Fall lohnen. Wer sich zu einer Verkostung von Wein und/oder Olivenöl vorab angemeldet hat, bekommt zumeist auch kulinarisch etwas geboten; wer auf gut Glück drauflosfährt, muss damit rechnen, auch einmal vor verschlossenen Türen zu stehen. Im Grunde findet jeder auf dieser Route sein ganz persönliches Lieblingsziel; nur so viel sei gesagt: Um den Ort Momjan wurzelt

eine der ältesten Rebsorten der Welt, der duftige Momjanski Muškat, der auch super Dessertweine hervorbringt. Die Weingüter Kabola und Kozlović bieten nach Voranmeldung Führungen durch ihre höchst repräsentativen Weingüter an, und viele Winzer produzieren auch hervorragende Olivenöle. Ebenso rangieren die Öle von Istriens Trüffelkönig Giancarlo Zigante bei internationalen Verkostungen immer wieder an der Spitze. Valter Smilović von der Ölmühle Agromillo gilt als Pionier der modernen, hochqualitativen Olivenölherstellung, produziert sein eigenes Öl und presst zahlreiche (vielfach ausgezeichnete) Spitzenöle von lokalen Produzenten. Und wer zwischen Savudrija und Umag bei Oma Jola stoppt, kann eine tolle Bio-Olivenplantage per pedes umrunden. Zum Abschluss darf's dann doch ein Bier sein? Istriens erste Privat-Brauerei San Servolo findet sich zwischen Kremenje und Buje.

## WEIN- UND OLIVENÖLSTRASSEN IM NORDWESTEN

Als erste Destination in Kroatien schilderte Istrien vor rund zehn Jahren Wein- und später auch Olivenölstraßen aus; oft verschlungene Wege im Hinterland. Mit jedem Jahr wurden es mehr und alle sind (mindestens) eine Reise wert. Qualitätswein und gutes Olivenöl findet man zwar in nahezu jeder Konoba, in Restaurants, sogar in ausgewählten Supermärkten – wer die Menschen hinter diesen Genussprodukten kennenlernen will, folgt am besten den Schildern mit der Aufschrift »vinska cesta« oder »cesta maslinova ulja«. Unsere Rundreise im Nordwesten Istriens ist ein schöner Einstieg.



### SPITZENWINZER

Cattunar, Clai, Coronica, Cuj, Degrassi, Kabola, Kozlović

### TOP-OLIVENÖLPRODUZENTEN

Agrofin, Agro Millo, Basiaco, Babić, Buršić, Branko Čeko, Činić, Clai, Cossetto, Cuj, Kabola, Kozlović, Reale, San Rocco, Al Torcio, Vižintin, Zigante, Zubin (Höchstbewertung im Guide »Flos Olei 2015«)

### TOP-KONOBAS & AGROTOURISMEN

Astarea, Busčina, Dešković, La Parenzana, Marino, Nono, Primizia, Malo Selo, Brauhaus San Servolo (mit Pub und guter Küche), Stari Podrum, Rino, Tončić, Toni

### TOP-RESTAURANTS (abseits der Küste)

San Rocco, Stari Kaštel, Morgan, Rondo, Zigante

### SPAZIERGANG BEI OMA JOLA

Der Bio-Olivenölproduzent »Oma Jola« hat rund um seine Olivenplantage einen schönen Spazierweg angelegt. Im Shop der Anlage findet man neben Top-Olivenölen auch Olivenblättertée. »OMA JOLA«, Savudrija, Frančeskija 54, T. 00385/52/73 70 45, [www.omajolas.com](http://www.omajolas.com)

Die Adressen von diesen sowie von Winzern und Olivenölproduzenten aus anderen Regionen Istriens finden Sie auf den Seiten 36/37 sowie auf [istria-gourmet.com](http://istria-gourmet.com)



# Best of GENUSS-ADRESSEN

## CAFÉS & WEINBARS

### Collage Bar (⊙A4)

Originell Chillen auf einer mit bunten Kisseln gepolsterten Treppe im renovierten k.u.k.-Theater. Poreč, Narodni trg (am Anfang der Hafensperrmauer)

### Enoteca Istriana (⊙B6)

Feine Wein- und Kostbar nahe der römischen Arena. Pula, T. 00385/52/21 11 41, www.stefanija.com

### Jazz-Bar Kamene Priče (⊙B6)

Köstlich Chillen mit Drinks, Snacks und Blue Notes. Altstadt von Bale, T. 00385/52/82 42 35, www.kameneprice.com

### 1 Kaya Energy Bar (⊙B3)

Relax-Oase zwischen Kunst und traumhaften Ausichten. Tipp: versteckter Mini-Balkon. Grožnjan, Vincenta iz Kastava 2 (großer Platz)

### 2 Male Madlene (⊙A5)

Fingerfood im Mini-Wohnzimmer; variable Öffnungszeiten; der Glückliche siegt. Rovinj, Svetog Križa 28

### Vinoteka Rigo (⊙A4)

Nette kleine Weinbar mit einheimischen Snacks. Novigrad, Velika Ulica 5, T. 00385/52/75 86 81

### Valentino (⊙A5)

Lifestyle & Cocktails direkt in den Altstadtmauern. Rovinj, Santa Croce 28, T. 00385/52/83 06 83, www.valentino-rovinj.com

### Vitriol (⊙A4)

Kaffee, Wein, internat. Bier, Cocktails und fesche Kellner an der Promenade bei der Hafeneinfahrt. Novigrad, Ribarnička 6, T. 00385/52/75 82 70

## AGROTOURISMEN

Warme Landhausküche mit Produkten vom eigenen Hof. Hier gibt es hervorragenden Pršut, Ombolo und Wurstwaren, zumeist auch hausgemachtes Brot, deftige Suppen und Teigwaren.

### Bauernhof Dešković (⊙B3)

Die Familie keltet auch guten Hauswein. Grožnjan, Kostanjica 58, T. 00385/52/77 63 15, www.vina-deskovic.hr

### Bauernhof Fatorić (⊙B4)

Schinkenmanufaktur mit glücklichen hauseigenen Schweinen. Bewirtung nach Anmeldung. Vižinada, Ferenci 36a, T. 00385/52/44 61 46

### Bauernhof Štefanić (⊙B4)

Viele Produkte aus dem eigenen Obstanbau. Motovun, Štefanići 55, T. 00385/52/689026, www.agroturizam-stefanic.hr

### Štokovac (⊙C3)

Rustikale Bauernküche bei netter Familie. Oprtalj, Novaki 39, T. 00385/52/64 41 43

### Bauernhof Tončić (⊙C5)

Sehr gute Frischeküche. Tolle Aussicht. Einer der besten Agrotourismen Istriens. Zrenj/Oprtalj, Čabrnica 42, T. 00385/52/77 43 84

### Bauernhof Radešić (⊙B3)

Familie Radešić produziert auch Wein und Olivenöl. Buje, Krasica 80a, T. 00385/52/77 60 01

### Bauernhof Tikel (⊙B4)

Hausgäste von Familie Tikel sind auch als Begleiter bei der Trüffelsuche willkommen. Gästezimmer. Karoiba, Špinovci 88, T. 00385/52/68 34 04, www.agroturizam-tikel.hr

### Kaštel Pineta (⊙B4)

Landgut mit sehr guter Küche und Appartements. Labin, Sv. Martin 32 b, Nedeščina T. 00385/52/49 31 18, www.kastelpineta.com

## URIGE KONOBAS

Familienbetriebe mit urig-bodenständiger Atmosphäre und einer großen, offenen Feuerstelle.

### Konoba Astarea (⊙A3)

Einladende Kultadresse mit Gastgarten. Brtonigla, Ronkova 9, T. 00385/52/77 43 84

### Konoba Bare (⊙A5)

Traditionelle Gerichte von Meer und Hinterland. Funtana, Kamenarija 4, T. 00385/52/44 51 93, www.konoba-bare.hr

### Konoba Alla Beccaccia (⊙B7)

Fleisch- und Wild vom offenen Feuer. Gute Weine. Valbandon, Pineta 25, T. 00385/52/52 07 53, www.beccaccia.hr

### Konoba Buščina (⊙A3)

Perfekt für eine kulinarische Istrien-Reise. Umag, Buščina 18, T. 00385/52/73 20 88, www.konoba-buscina.hr

### Konoba La Parenzana (⊙A3)

Urige Konoba mit toller traditioneller Küche im österreichisch geführten Landhotel. 52460 Buje, Volpia bb, T. 00385/52/77 74 60, www.parenzana.com.hr

### Konoba Nono (⊙A3)

Gemütliche Atmosphäre, schöner Gastgarten, gutes Essen, Bauernhoftiere. Tipp: Grillgerichte. Umag/Petrovija, Umaška 35, T. 00385/52/74 01 60, www.konoba-nono.com

### Konoba Rino (⊙B3)

Authentische Konoba der Winzerfamilie Prelac. Momjan, Dolinje Vas 23, T. 00385/52/77 91 70, www.prelac.hr

### Konoba Puli Pineta (⊙C5)

Saisonale Gerichte auf Slow-Food-Basis. Große Wertschätzung von Material und Regionalität. Žminj, Karlov vrt bb, T. 00385/52/84 66 44

### Konoba Stari Podrum (⊙B3)

Feine Konobaküche. Top-Steaks und Trüffelgerichte. Momjan, Most 52, T. 00385/52/77 91 52

## EDEL-KONOBAS

Familienbetriebe mit regionaltypischer Frischeküche und der Atmosphäre eines Restaurants.

### Batelina (⊙B7)

Adriatisch fangfrisch; auch unkonventionelle Meerestiere werden kredenzt. Voranmeldung notwendig. Banjole, Čimulje 25, T. 00385/52/57 37 67

### Konoba Čakula (⊙A4)

Sehr gute kroatische Küche in freundlicher Atmosphäre. Draußen rustikal, drinnen pfiffig. Poreč, Vladimira Nazora 7, T. 00385/52/42 77 01, www.konobacakula.com

### Konoba Čok (⊙A4)

Hervorragende Frischeküche mit Schwerpunkt Adria-fisch, aber auch mit Trüffelgerichten und Fleisch. Novigrad, Sv. Antona 2, T. 00385/52/75 76 43

### Konoba Damir e Ornella (⊙A4)

Adria-Sashimi-Kultlokal. Nur mit Reservierung. Novigrad, Val de Lesso 9 (Altstadt), T. 00385/52/75 81 34, www.damirornella.com

### Konoba Morgan (⊙A3)

Eldorado für Fleischstücker. Grill auf hohem Niveau. Brtonigla, Bracanjia 1, T. 00385/52/77 45 20

### Konoba Toklarija (⊙C3)

Verfeinerte traditionelle Frischeküche in uriger Ölmühle mit Naturgarten. Nur mit Reservierung. Sovinjsko Polje 11, T. 00385/91/92 66 769

### 3 Konoba Toni (⊙A2)

Sehr gute Fischküche in einladender Atmosphäre. Savudrija/Zambratija, Siparska 8, T. 00385/52/75 95 70

## RESTAURANTS

### La Grisa (⊙B6)

Restaurant im romantischen Stadthotel. Bale, La Grisa 23, T. 00385/52/82 45 01, www.la-grisa.com

### Restaurant Hrast (⊙A4)

Bei Einheimischen beliebtes, klassisches Fischlokal. Poreč, Nikole Tesle 13, T. 00385/52/43 37 97

### Mare e Monti (⊙A3)

Maritime Frischeküche direkt am Meer. Umag, Naselje Stella Maris 9A, Ferienanlage Istrian Villas, T. 00385/52/71 09 84

### Marina (⊙A4)

Frischfisch, hohe Kochkunst, guter Wein, freundliche, ambitionierte junge Gastgeber. Novigrad, Sv. Antona 28, T. 00385/99/812 12 67

### Milan (⊙B7)

Feines klassisches Fischrestaurant in 3. Generation. Pula, Stoja 4, T. 00385/52/30 02 00, www.milan1967.hr

### Monte (⊙B7)

Istriens internationalste Gourmetadresse. Rovinj, Montalbano 75, T. 00385/52/83 02 03, www.monte.hr

### Stancija Meneghetti ☞ (⊙B6)

Ambitionierte Kreativküche auf noblem Landgut mit Minihotel, Wein- und Olivenölproduktion. Bale, Landgut ca. 10 km außerhalb von Bale, T. 00385/99/59 25 911, [www.meneghetti.info](http://www.meneghetti.info)

### Sv. Nikola ☞ (⊙A4)

Ambitionierte Mittelmeerküche direkt an der Hafensperrmauer der Altstadt. Poreč, Obala Maršala Tita 23, T. 00385/52/42 30 18

### Pergola JRE (⊙A2)

Talentierte Autodidakt mit viel Schaffensfreude. Zambratija, Vinogradska 22, T. 00385/52/75 96 85

### San Rocco ☞ JRE (⊙A3)

Genussvolle Fusion von Land und Meer im eleganten, kleinen Landhotel »San Rocco«. Brtonigla, Srednja u. 2, T. 00385/52/72 50 00, [www.san-rocco.hr](http://www.san-rocco.hr)

### Pepenero ☞ JRE (⊙A4)

Gourmet-Oase als eigenständiger Teil des Pizza-Pasta-Restaurants Pepebianco an der Hafeneinfahrt. Nur mit Reservierung. Novigrad, Porporela bb, T. 00385/52/75 77 06, [www.pepenero.hr](http://www.pepenero.hr)

### Wine Vault ☞ (⊙A5)

Im Hotel Monte Mulini trifft fantasievolle Weltküche auf ein tolles Champagner- und Weinangebot. Rovinj, A. Smareglia bb, T. 00385/52/63 60 17, [www.montemulinihotel.com](http://www.montemulinihotel.com)

### Zigante ☞ (⊙B3)

Nobles Trüffelrestaurant im Mirnatale. Enoteca mit Trüffelprodukten und Weinen. Livade 7, T. 00385/52/66 43 02, [www.zigantetartufi.com](http://www.zigantetartufi.com)



4



3



2

## SPITZENWINZER

### Albert & Nikola Benvenuti (⊙B4)

Verlässliche junge Spitzenproduzenten. Motovun, Kaldir 7, T. 00385/52/69 13 22, [www.benvenutiwin.com](http://www.benvenutiwin.com)

### Cattunar (⊙A3)

Gute Qualitätsweine. Rarität: Muškat Ruža. Brtonigla, Nova Vas 94, T. 00385/52/72 04 96, [www.vina-cattunar.hr](http://www.vina-cattunar.hr)

### Giorgio Clai (⊙B3)

Top-Weine mit Tiefgang aus naturnahem Anbau. Krasica/Grožnjan, Brajki 104, T. 00385/91/77 61 75

### Moreno Coronica (⊙A3)

Istriens Qualitätsgarant für Klassik- und Lagenweine. Umag, Koreniki 86, T. 00385/52/73 03 75

### Moreno Degrassi (⊙A2)

Sehr gute Weiß- und viele Rotweinsorten. Savudrija, Podrumarska 3, T. 00385/52/75 92 50, [www.degrassi.hr](http://www.degrassi.hr)

### Marino Markežić – Kabola (⊙B3)

Imposantes Weingut. Vinifizierung u.a. in Amphoren. Momjan, Kanedolo 90, T. 00385/52/77 92 08, [www.kabola.hr](http://www.kabola.hr)

### Gianfranco Kozlović (⊙B3)

Winzerpionier mit topmodernem Designkeller. Momjan, Valle 78, T. 00385/52/77 91 77, [www.kozlovic.hr](http://www.kozlovic.hr)

### Vina Laguna (⊙A4)

Größtes Weingut Istriens. Poreč, Mate Vlašića 34, T. 00385/52/45 31 79, [www.agrolaguna.hr](http://www.agrolaguna.hr); [www.vinalaguna.hr](http://www.vinalaguna.hr)

### Ivica Matošević (⊙B5)

Weinrevolutionär und -philosoph der 1. Stunde. Sv. Lovrec, Krunčići 2, T. 00385/52/38 05 97, [www.matosovic.com](http://www.matosovic.com)

### Mladen Rožanić (⊙B4)

Naturnaher Weinbau auf sehr hohem Niveau. T. 00385/52/42 13 67, [www.roxanich.com](http://www.roxanich.com)

### Meneghetti Wines (⊙B6)

Landgut mit Luxus-Urlaubsdomizil & Restaurant. Bale, St. Meneghetti bb, T. 00385/52/52 88 15, [www.meneghetti.hr](http://www.meneghetti.hr)

### Wine Station Trapan (⊙B7)

Neue Winzergeneration mit Zukunft. Šišan, Giordano Dobran 63, T. 00385/98/24 44 57, [www.trapan.hr](http://www.trapan.hr)

## TOP-OLIVENÖL-PRODUZENTEN

### Agrofin (⊙A2) 92 P.

Savudrija, Romanija 60a, T. 00385/52/75 92 81

### Agrolaguna (⊙A4) 93 P.

Shop direkt im Werk und am Markt in Poreč. Poreč, M. Vlašića 34, T. 00385/52/45 31 79

### Agroprodukt (⊙B6) 92 P.

Vodnjan, Trgovačka 35, T. 00385/52/54 35 19

### Agro Millo (⊙A3)

Ölmühle mit tollem eigenen Olivenöl. Als Partner (Ölpressung) vieler Spitzenproduzenten verzichtet Agro Millo auf die Teilnahme bei Flos Olei. Buje, Baredine 16, T. 00385/52/77 44 66, [www.agro-millo.hr](http://www.agro-millo.hr)

### Balija (⊙B6) 93 P.

Fažana, Galizanska 8, T. 00385/52/52 15 65

### F. Basiaco (⊙A3) 95 P.

Buje, A. Manzoni 15, T. 00385/52/77 34 05

### L. & L. Belci, Meloto (⊙B6) 96 P.

Vodnjan, Mińska 7, T. 00385/52/51 10 35

### D. Belić – Olea B.B. (⊙D5) 97 P.

Rabac, Creska 34, T. 00385/52/87 27 24

### OPG Buršić (⊙A3) 92 P.

Brtonigla, Nova Vas 102, T. 00385/52/77 41 02

### S. Chiavalon (⊙B6) 94 P.

Vodnjan, Vladimira Nazora 16, T. 00385/52/51 19 06

### Grubić (⊙B6) 92 P.

Bale, Domenico Černek 17, T. 00385/52/82 42 84

### K. Ipša (⊙B3) 96 P.

Livade, Ipši 10, T. 00385/52/66 40 10

### M. Plišo – Meneghetti (⊙B6) 96 P.

Bale, St. Meneghetti bb, T. 00385/52/52 88 15

### Negri (⊙B/C6) 93 P.

Raša, Reburici 56, Brgod, T. 00385/52/87 52 80

### A. Tonin (⊙B6) 96 P.

Vodnjan, Istarska 28, T. 00385/52/51 15 99

### Al Torcio (⊙A4) 92 P.

Novigrad, Strada Contessa 22a, T. 00385/52/75 80 93

### G. Zigante (⊙A3) 95 P.

Die Öle gibt es in allen »Zigante-Trüffel-Shops«. Plovanija, Portoroška 15, T. 00385/52/77 74 09

### E. Zubin (⊙A3) 95 P.

Umag, Buščina 18b, T. 00385/52/73 21 00

Die aktuelle Punktbewertung im international führenden Olivenöl-Guide »Flos Olei« befindet sich jeweils am Ende der Namenszeile. Mehr Info: [www.flosolei.com](http://www.flosolei.com)

## ISTRIENS OLIVENÖLE IN ÖSTERREICH

Die Spitzenprodukte von Agro Millo, Belić und Chiavalon sind auch in Österreich erhältlich: Veronelli Olivenöle, Mondsee, T. 0043/6232/6900



☞ Der Restaurant-Guide GAULT MILLAU 2015 führt in seiner Österreichausgabe 20 mit mindestens einer Haube ausgezeichnete Restaurantadressen in Istrien und 4 an der Kvarner Küste sowie sehr gute Hotels. Der Guide ist im Buchhandel und/oder online erhältlich:

[www.gaultmillau.at](http://www.gaultmillau.at) // Die höchste Bewertung in Istrien (3 Hauben) erhielt zum vierten Mal in Folge das Restaurant MONTE in Rovinj.

Der lokale kulinarische Guide ISTRA GOURMET birgt nahezu alle nennenswerten gastronomischen Adressen sowie Landkarten und Infos zu Traditionen, Wein und Olivenöl.

Er ist gratis als Booklet beim Tourismusverband Istrien oder als Download zu haben:

[www.istra.com](http://www.istra.com)



# EVENTS



Die Arena von Pula bildet auch die Kulisse für das älteste Filmfestival Kroatiens (<http://pulafilmfestival.hr>). Auch der Musikantenstadl ist 2015 im Amphitheater zu Gast.

Weltstars live unter dem Sternenhimmel. Konzerte in der römischen Arena, am Strand, in unterirdischen Gängen, gruftigen Festungen, Kulturdenkmälern oder im Künstlerstädtchen – Istrien ist eine tolle Bühne!



Das k.u.k.-Fort Verudela beim Outlook-Festival // Klassisches Konzert in der Basilika von Poreč (UNESCO-Weltkulturerbe). // Vormerken: Am 27. 7. 2015 moderiert Andy Borg den Musikantenstadl in Pula; Ticketverkauf: [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com) / [www.eventim.de](http://www.eventim.de) / [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch)

Anderswo wären es super Konzerte – im Amphitheater von Pula sind es spektakuläre Events. Weltstars wie Anastasia, Elton John, José Carreras und Eros Ramazzotti gastierten bereits an diesem historischen Ort, an dem in der Antike Gladiatoren um die Gunst von Kaiser und Publikum kämpften und Seeschlachten nachgestellt wurden. Allgemein hat Kroatien in Sachen Musikfestivals europaweit die Nase vorn und Istrien ist voll dabei, nicht zuletzt wegen den einmaligen Open-Air-Locations der Halbinsel.

## FESTIVAL-FIEBER & MUSIKKULTUR

2015 geben sich in den beeindruckenden Mauern der Arena auch die Top-Stars der Volks- und Schlagermusik das Mikrophon in die Hand – wenn am 27. Juni der Musikantenstadl gastiert, bei dem auch »Volks-Rock'n Roller« Andreas Gabelier die Hüften schwingen wird ([www.musikantenstadl.tv](http://www.musikantenstadl.tv)). An weltweit einzigartigen Veranstaltungsorten mit dem Flair einer uralten Geschichte feiern in Pula jedes Jahr zwischen August und September rund 15.000 Fans von Drum & Bass, Electro, Dubstep, Reggae, Grime, Dub und HipHop das viertägige Outlook-Festival ([www.outlookfestival.com](http://www.outlookfestival.com)), und in den Monaten April und Mai beleben Seesplash-Parties die unterirdischen Tunnels ([www.seasplash-festival.com](http://www.seasplash-festival.com)) der

lebendigen Hafenstadt. Als neuer Saison-Opener feiert auf der Halbinsel Lanterna bei Poreč Ende Mai das dreitägige Lighthouse-Festival unter der Leitung des Wiener »Pratersauna«-Teams seine Electronic-Music-Party ([www.lighthousefestival.tv](http://www.lighthousefestival.tv)) direkt am Meer, und in Rovinj begeistert im Juni das Avant-Garde-Jazz-Festival mit herausragenden Jazz-Konzerten ([www.avantgarde-jazzfestival.com](http://www.avantgarde-jazzfestival.com)). Auch in der Basilika von Poreč (UNESCO-Weltkulturerbe) sorgen anspruchsvolle Jazz- und Klassikkonzerte für ganz besondere Momente.

Grundsätzlich bietet der Sommer die meisten Höhepunkte für Kulturfreunde, etwa Gitarren-, Orgel-, Chor- oder Violinkonzerte in historischen Kirchen ([www.istra.hr](http://www.istra.hr)) oder Musik, Tanz und Theater im Künstlerstädtchen Grožnjan ([www.istria-groznjan.com](http://www.istria-groznjan.com)).

## FISCHERNACHT & OCHSENFEST

Keine Großveranstaltungen, aber schöne Gelegenheiten, Land und Leute kennenzulernen, bieten auch die traditionellen Feste der Einheimischen; Gäste sind immer willkommen. Zwei tierische Schönheitswettbewerbe sollte man sich nicht entgehen lassen: Im Juni flaniert Istriens Wahrzeichen, der Ziegenbock, in Svetvinčenat über die Showbühne und im Juli stellen sich die imposanten istrianischen Boškarin-Ochsen der Jury im Örtchen Kanfanar ([www.istra.hr](http://www.istra.hr)).

Urlaub im Landhaus



## STANCIJA 1904

Im Rhythmus der Natur



*Istrien ehrlich fühlen, schmecken und erleben.*

Stancija 1904 · HR-52342 Svetvincenat · Smoljanci 2-3 · T. +385 (0)52 / 56 00 22  
Mobil: +385 (0)98 / 73 89 74 · info@stancija.com · www.stancija.com



2012/2013: EDEN Award, Kategorie nachhaltiger Tourismus // LONELY PLANET: Best Place to stay

Im idyllischen Dorf Smoljanci bei Svetvinčenat hat Dada Moll ein köstliches Urlaubsrezept kreiert: »Man nehme ein Stück vom Paradies, herzliche Gastfreundschaft, zeitgemäßen Komfort und würze großzügig mit istrischem Charme.« Inmitten einer idyllischen mediterranen Gartenanlage (6.000 m<sup>2</sup>) mit unzähligen Ruheoasen bieten drei liebevoll restaurierte Steinhäuser mit (teils behindertengerechten) Appartements sowie ein Landhaus für 8 Personen (z. B. 4 Ew.+ 4 Kinder) komfortabel Quartier. Das ganzjährig buchbare Urlaubsdomizil befindet sich 15 km vom Meer entfernt in ruhiger Lage und eignet sich ebenso für Ausflüge ins Hinterland wie zu den nahen Hafenstädten Pula, Rovinj und Poreč. Auf Wunsch werden gerne Ausflüge oder Veranstaltungen organisiert. Langschläfer können bis 12 Uhr mittags frühstücken, und die hauseigene Konoba bietet (gegen Voranmeldung) typisch istrische Genusserlebnisse, wobei die Speisekammer von regionalen Bauern gefüllt wird. Hausgäste können Kurse bei der Kochschule von Dada Moll buchen, die auf der internationalen Rangliste des NY-Gourmetmagazins auf dem hervorragenden 47. Platz rangiert. Das Landgut bildet einen tollen Rahmen für die Feier von Hochzeiten, Taufen und Geburtstagen sowie zur Veranstaltung von Seminaren, Team-Buildings und andere Events.



Villetta Phasiana in Fažana



Bar La Barchetta in Fažana



Villa Tutturotto in Rovinj

## ISTRIENS CHARME

Entdecken Sie das bezaubernde Istrien, und besuchen Sie zwei romantische Städtchen an Istriens Westküste. Hier erwarten Sie auch zwei Schlosshotels, die Villa Tutturotto in Rovinj und die Villetta Phasiana in Fažana, die Mitglieder von Schlosshotels & Herrenhäuser und Historic hotels of Europe sind.

Die Villa Tutturotto bietet eine einzigartige Unterkunft in ihren 7 Zimmern im Herzen von Rovinj, mit einem herrlichen Blick aufs Meer und das Rovinjer Hafenbecken. Rovinj ist „wie nicht von dieser Welt“, ein Städtchen mit reichen Gastroangeboten, in das Sie sich sofort verlieben, wenn Sie durch die schmalen, steinernen Gässchen des Altstadt-kerns schlendern.

Die Villetta Phasiana befindet sich direkt im Zentrum von Fažana, nur etwa 20 Meter vom Meer entfernt, mit einem Blick auf den charmanten kleinen Fischerhafen und die Inselgruppe der Briuni. Die Villa verfügt über 21 Zimmer und eine Spa-Zone, und ist eine wahre Zufluchtsstätte vom stressigen Alltag. Fažana ist ein ruhiges typisches Fischerdorf, ein idealer Ort für lange Spaziergänge am Meeresufer entlang, oder für die Erforschung der Naturschönheiten mit dem Rad.

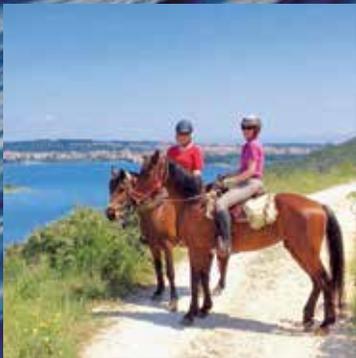
### Kontakt:

**Villa Tutturotto**  
Dvor Massatto 4, 52210 Rovinj, tel.: +385 52 815 181  
www.villatutturotto.com, info@villatutturotto.com

**Villetta Phasiana**  
Trg Sv. Kuzme i Danjana 1, 52212 Fažana, tel.: +385 52 520 953  
www.villetta-phasiana.hr, info@villetta-phasiana.hr



Seglerparadies, Tennisdestination, neues Ziel für Golfer, Reiterglück. Das alles und noch viel mehr (...) ist Istrien für Aktivurlauber.



# AKTIV

ZWISCHEN  
GRÜN UND  
BLAU



Die Bike- und Wanderstrecke »Parenzana« führt über 61 km durch Istriens idyllische Naturlandschaften.

Hier ist Bewegung an der frischen Luft immer ein Hauptgewinn für alle Sinne: landschaftliche Schönheit gepaart mit Meeresrauschen und mediterranen Düften.

**A**ktivurlauber und Sportler erleben die Halbinsel zu Wasser, zu Lande und in der Luft. Von gemäßigigt bis knallhart; von der gemütlichen Familienradtour an der flachen Adriaküste bis zur Mountainbiketour mit fordernden Steigungen. Vieles ist möglich, von Segeln über Surfen, Wandern, Wracktauchen, Reiten, Klettern, Paragliden bis hin zum gepflegten Golfspiel. Ach ja – und Tennis. Mit Tennis fing Istriens »urlaubssportliche« Karriere überhaupt erst an.

### KLEINER BALL – GROSSE KLASSE

Heute gilt Istrien als Tennisdestination Nr.1 am Mittelmeer, und obwohl der weiße Sport im Rest von Europa längst von neuen Trends überflügelt wurde – in Istrien steigt die Nachfrage laut Heinz Wagner, einem der größten europäischen Anbieter, seit der Eröffnung seines ersten Tenniscamps (1982) stetig an. Der Boom beginnt jedes Jahr in der Karwoche und ist bis Ende November nicht zu stoppen. Wer den perfekten Aufschlag noch nicht beherrscht, findet Kurse in allen Leistungsstufen, und nahezu jede Ferienanlage offeriert erstklassig gewartete Anlagen und gute Trainer. In der Tennis-Akademie des kroatischen Top-Stars Goran Ivanišević (Umag) wird sogar auf Weltklasseniveau trainiert. Das milde Klima jedenfalls macht Outdoor-Tennis nahezu ganzjährig möglich. Dabei liegen Urlaubsmodelle im Trend, die Sport, Genuss, Ausflüge und Erholung kombinieren.

### ERFAHREN AUF ZWEI RÄDERN

Ähnliches gilt für die Fortbewegung auf Fahrrad und Mountainbike. Gut markierte Routen aller Schwierigkeitsgrade erschließen verborgene Badebuchten, streifen romantische Bergstädtchen, durchqueren Olivenhaine und laden zu Pausen in gemütlichen Konobas ein. Routenbeschreibungen mit GPS-Downloads hält [www.istra-bike.com](http://www.istra-bike.com) bereit, und die Tourismusverbände empfehlen die reizvollsten Touren in Broschüren, die auch Geschichten zur jeweiligen Region erzählen. Konditionsstarke Mountainbiker wissen die Herausforderungen des Hinterlandes mit wadlwickenden Steigungen und Downhill-Abfahrten auf holprigen Schotterwegen zu schätzen. Wer eine solche Challenge bewältigen will, wählt am besten die Vor- und Nachsaison mit idealen Temperaturen und wenig Verkehr.

### TÜRKISBLAUE SPIELWIESE

Wassersport hat in Istrien ebenfalls nahezu das ganze Jahr über Saison. Gerade im Frühjahr und Herbst erleben Bootsfahrer und Segler die wunderschön zerklüftete Küste von ihrer reizvollsten Seite, es herrscht kein Mangel an Ankerplätzen, niemand muss zum Tanken anstehen, und die ultimative Traumbucht hat man wirklich ganz für sich alleine. Die Wetterverhältnisse in dieser Zeit kommen auch Wind- und Kitesurfern entgegen – dann bläst gelegentlich die Bora und lockt die Erfahrenen zu ➤



### TOP-EVENT 17.–26.7.2015

Seit 20 Jahren bildet das Sommer-ATP-Turnier in Umag einen Höhepunkt der touristischen Saison und eines der wichtigsten sportlichen und gesellschaftlichen Ereignisse in Kroatien. Tennisspieler von Weltrang sind während dieser Zeit in Umag zu Gast, und der moderne Tenniskomplex Stella Maris versammelt die gesellschaftliche Crème de la crème, auf die ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm wartet. 2014 siegte Pablo Cuevas aus Uruguay (Foto oben) über Tommy Robredo, den Titelverteidiger von 2013.

### WEGE ZUM TENNISPROFI

Das professionelle Camp in Umag bedient alle Alters- und Leistungsstufen. 26 Tennisplätze, 4 überdachte Anlagen und Hallen (Winterbetrieb).

Tennis Academy, T. 00385/52/70 07 00, [www.umagtennisacademy.com](http://www.umagtennisacademy.com)

Zischka Sportreisen ist Marktführer in Kroatien. Camps in Umag, Novigrad, Lanterna, Poreč u. Rabac.

Zischka Sportreisen Reisebüro, Graz, T. 0043/316/28 63 18-0, [www.zischka.at](http://www.zischka.at)

Als Tennis-Pionier in Istrien ist Wagner-Tennis heute einer der größten europäischen Anbieter von Tenniscamps und weltweiten Turnierreisen.

Wagner Tennis, Deutschfeistritz, T. 0043/3127/421 25, [www.wagnertennis.at](http://www.wagnertennis.at)



Neben Schiffswracks verführen auch Flora und Fauna zum Abtauchen. // Ganz nah am Meer: Klettergarten am »Goldenen Kap« bei Rovinj.

## BEWEGTE MOMENTE

### FREECLIMBING-OASEN

Auf Kletterer warten Felsen und Wände am Limski Kanal, in Dvigrad, am Goldenen Kap bei Rovinj, nahe Istarske Toplice und Pazin, in Raspadalica bei Buzet, Vranjska draga, Vinitijana bei Pula und im Umfeld von Rabac. Pro Montana, Rovinj, T. 00385/52/38 41 83

### REITEN MIT MEERBLICK

Pferdefarmen mit Reitmöglichkeit gibt es in ganz Istrien. Organisierte Reiterferien mit tollen Zielen und Programmen bietet der international aktive Reiturlaub-Profi creActiv Tours: [www.pferdreiter.de](http://www.pferdreiter.de)

### ABTAUCHEN INS MUSEUM

Wer mit Tauchmaske und Schnorchel umgehen kann, ist als Besucher des außergewöhnlichen Unterwassermuseums in der Bucht Verige willkommen. Die Tauchgeräte kann man vor Ort ausborgen. Anmeldung & Info: [hoteli@brijuni.hr](mailto:hoteli@brijuni.hr), T. 00385/52/52 58 61

### MIT DEM KAJAK UMS KAP

Geführte Kajaktouren an den Ufern von Istriens Südspitze Kap Kamenjak veranstaltet Aktivist Sport in Pula, T. 00385/52/51 18 80, [www.aktivist-sport.com](http://www.aktivist-sport.com)

### STAND-UP-PADDLING

Die Segel- und Surfschule Happy Sail in Rovinj macht Stand-up-Paddling für Jung und Alt möglich. Ausrüstungsverleih und Training. T. 00385/91/72 04 218, [www.segelschule-rovinj.com](http://www.segelschule-rovinj.com)

Die Website [www.istra.hr](http://www.istra.hr) führt unter der Rubrik »Attraktionen und Aktivitäten« viele Adressen zu Freizeit- und Aktivportmöglichkeiten von A–Z.

› rasanten Fahrten auf dem aufgepeitschten Meer, etwa rund um die südliche Halbinsel Kap Kamenjak. Auch für die jüngsten Trend-Sportarten, wie Kajakfahren und Stand-up-Paddling (SUP) empfehlen sich Istriens Gewässer besonders in touristisch ruhigeren Zeiten. Gibt es Erholameres als die stille, vom Eintauchen der Paddel akzentuierte Umrundung pittoresker Hafenstädtchen oder das Gleiten entlang buchtenreicher Küsten mit duftenden Pinienwäldchen? Reger Bootsverkehr wie in den Sommermonaten würde dabei nur stören. Sogar auf einem Fluss kann man paddeln – die Mirna trägt ihre Gäste sanft über 35 km vom inneristrischen Örtchen Kotli durch lichte Wälder, vorbei an kühnen Bergstädtchen bis nach Antenal bei Novigrad, wo sie in die Adria mündet.

### INTO THE DEEP ODER GANZ SEICHT

In der Bucht Verige vor der Insel Brijuni wird so mancher Schnorchelschwimmer von heute zum Taucher von morgen. 2013 wurde dort ein 500 Meter langer Unterwasser-Trail eingerichtet, auf dem sich Flora und Fauna sowie die Überreste einer römischen Sommervilla entdecken und näher kennenlernen lassen. Ein Sender im Schnorchel liefert sanfte Musik und interessante Informationen. Profitaucher suchen freilich andere Herausforderungen. Vielerorts warten Steilwände und Riffe mit Meeresschwämmen, Korallen, Seepferdchen, Fischschwärmen und antiken Amphoren, und nicht zuletzt ruhen 21 Schiffswracks vor Istriens Küste. Der 1914 vor Rovinj gesunkene Luxusliner »Baron Gautsch« etwa zählt zu den 50 schönsten Unterwasserzielen der Welt.

### ABSCHLAG MIT MEERESBRISSE

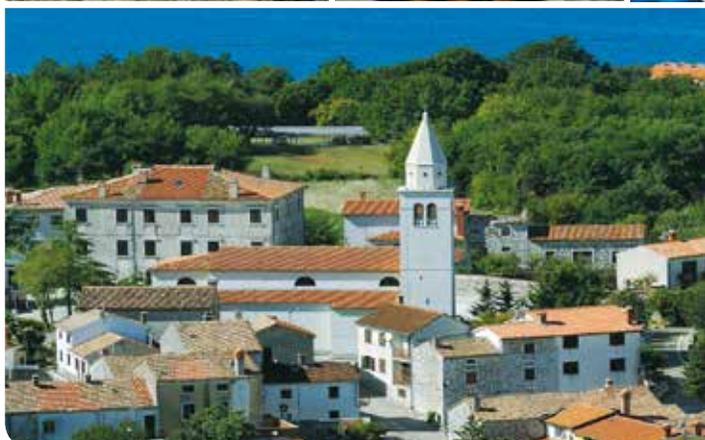
Lange schien es, als hätte das grüne Istrien so gar kein Herz für den grünen Sport. Seit 1922 gab es zwar den wunderschön gelegenen 18-Loch-Platz auf Veli Brijun, auf dem viele Prominente und Staatsmänner eingeputet haben, aber auf der Halbinsel tat sich nichts, bis 2009 der Golf-Club Adriatic bei Savudrija mit seinem 18-Loch-Championship-Golfplatz und den oft schwierigen Windverhältnissen auch anspruchsvolle Golfer auf sich aufmerksam machte. Weitere Golf-Projekte sind in der Pipeline und sollen in den kommenden Jahren realisiert werden.

### MIT KOPF & MUSKELN HOCH HINAUS

In den Karstfelsen der Halbinsel warten von Buzet bis Medulin zahlreiche Klettergärten auf ihre Bezwingler, und die Schwierigkeitsgrade fordern Anfänger wie Profis heraus. Besonders schön ist die Kulisse überhalb des Küstenabschnittes Punta Corrente am »Goldenen Kap« (Zlatni rt) vor Rovinj. Dort wachsen die Felswände direkt aus dem Meer, und viele der 80 festgelegten Aufstiegsmöglichkeiten sind für Anfänger geeignet. Informationen zur Kletterschule vor Ort sind bei Pro Montana (Adresse links) erhältlich. Natürlich kann man in Istrien auch Paraglidern, Skydiven, Rope-Jumpen oder sich im Coaststeering messen. Vielen reicht aber auch die Wanderung auf einem der zahlreichen naturnahen Wege und Pfade zum Glück oder eine gemütliche Laufrunde entlang der Küste . . . – mit Blick ins Abendrot. So oder so: das Aktivparadies an der Adria ist nah.

# Funtana

Seien Sie willkommen in diesem malerischen Fischerstädtchen, wo Sie überall eine besondere Lebensfreude und den eigenen Charme dieser alten Mauern spüren können. Heute werden Sie verzaubert von dem Charme der kleinen Restaurants und Konobas, wo Sie verlockende heimische Gerichte degustieren können.



Tourismusverband Funtana  
Bernarda Borisija 2,  
HR - 52452 Funtana  
T. +385 (0)52 445 119  
F. +385 (0)52 445 124  
www.funtana.com  
tzm-funtana@pu.t-com.hr

# Höhle Baredine



POREČ • ISTRIEN • KROATIEN

TÄGLICH  
GEÖFFNET

**TRAKTOR STORY**  
OLDTIMER - TRAKTOREN AUSSTELLUNG



mob:+385 (0)98 224 350 • tel/fax.:+385 (0)52 421 333 • www.baredine.com • www.traktorstory.com • info@baredine.com



# I.D. RIVA TOURS

Der Münchner Reiseveranstalter I.D. RIVA TOURS ist mit einem unvergesslichen Traumurlaub in Kroatien ebenso verbunden, wie luftgetrockneter Pršut mit Schafskäse; das kulinarische Duett schlechthin. Und der Vergleich besteht zu Recht, denn das Angebot von I.D. Riva ist ebenso vielfältig wie exquisit und reicht von feinen Ferienhäusern und -wohnungen über moderne Hotel- und Appartementanlagen bis zu spannenden Kreuzfahrten und – dem Frühlingshit für Biker: der großen Istrien-Rad-Rundfahrt.

Unbeirrbar ging Selimir Ognjenović, der Inhaber von I.D. Riva Tours, in den letzten Jahren seinen konsequenten Weg. Das Motto: Qualität, regionale Typizität und alles für den Gast. Und der Erfolg gibt ihm mehr als recht: Heute gilt sein Ferienunternehmen als höchst vertrauenswürdig und als perfekter Kroatien-Urlaubsberater in allen Belangen – und dies zu einem tollen Preis-Leistungs-Verhältnis! Der seit vielen Jahren mit seiner Familie in Bayern ansässige Kroatien-Spezialist weiß genau, wovon Urlauber aus Deutschland und Österreich träumen, und setzt diese Wünsche punktgenau um. „Wir vermitteln nicht nur Ferien in Kroatien;

wir sehen uns auch als herzliche Gastgeber und stehen unseren Kunden vor Ort stets mit Rat und Tat zur Seite.“

## RADFRÜHLING IN ISTRIEN



Vom 9. bis 16. Mai 2015 organisiert I.D. Riva Tours gemeinsam mit den Partnern »Bayerischer Rundfunk«, »Münchner Merkur« und »TZ« zum 17. Mal den Radfrühling in Istrien, eine genussvolle Rundfahrt durch die wunderschöne mediterrane Naturkulisse der Adria-Halbinsel. Ausgangspunkt ist dabei je nach Kundenwunsch ein 3- oder 4-Sterne-Hotel in Poreč. Von dort transportieren Busse die Teilnehmer zu den jeweiligen Startorten und später wieder retour. Dazwischen liegen

unvergessliche Ausfahrten in gemütlichem Tempo (täglich ca. 40 bis 60 Kilometer), auch E-Bikes können bei rechtzeitiger Buchung vorbestellt werden. Ab € 484,- bei eigener Anreise; weitere Infos: [www.idriva.de](http://www.idriva.de)

## URLAUBSGENUSS AUF HOHER SEE

Ferien auf einem Motorsegler erfreuen sich stetig wachsender Beliebtheit, wobei die Törns von I.D. Riva Tours von vier kroatischen Häfen aus gestartet werden können – Rijeka, Zadar, Trogir oder Dubrovnik. Zur Auswahl stehen ein- oder zweiwöchige Touren durch die wunderschöne Inselwelt; auf Wunsch mit Wanderungen oder Bikeausflügen kombiniert. Professionell ausgebildete, deutschsprachige



Reiseleiter gelten dabei als selbstverständlich. Für Familien gibt es die Kombination von Schiffsreise und Aktivitäten an Land auch in der »Light-Version«: ein bunter Ferienmix aus Sonne, Baden, leichten Wanderungen, einfachen Radtouren und Stadtführungen. Egal, wie man sich entscheidet: Es warten unvergessliche Ferientage mit zeitgemäßem Komfort auf modernen Motorseglern und -yachten, herzlich-familiärer Gastfreundschaft, täglich neuen Entdeckungen, romantischen Abenden in verträumten Buchten sowie in den Häfen historischer Städte oder Fischerdörfchen und vieles mehr. TIPP: Auch exklusive Vollcharter-Buchungen sind bei I.D. Riva Tours möglich!

### HOTELS FÜR JEDEN ANSPRUCH

Egal ob sportliche Ambitionen, Sehnsucht nach Ruhe, Erholung und Wellness oder der Wunsch nach unkompliziertem Familienurlaub – von Istrien bis nach Dubrovnik bietet I.D. Riva Tours eine Vielzahl an Ferienhotels und Appartementsanlagen in den verschiedensten Kategorien und mit unterschiedlichen Schwerpunkten. Eines haben jedoch alle Partner des Reiseveranstalters gemeinsam: Die Betriebe werden in Sachen Angebot und Infrastruktur laufend überprüft, um den Wünschen des deutschsprachigen Gastes

gerecht zu werden. Die breite Palette reicht von familienfreundlich bis gehoben luxuriös und ist mit Flug-, Bus- oder Eigen-Anreise buchbar. Als absoluter Hit erweisen sich interessante Frühbucherrabatte sowie wohlkalkulierte »Reisen-und-Sparen-Packages«.

### FERIEN-LANDROMANTIK PUR

Auch bei den Feriendomizilen setzt I.D. Riva Tours auf Qualität und lässt keine Wünsche offen. Häuser, Appartements, Wohnungen und Villen stehen in herrlichen Lagen an der gesamten kroatischen Adriaküste (Schwerpunkt Istrien, aber auch Dalmatien und auf den Inseln der Kvarner Bucht) zur Verfügung. Hier dürfte wirklich jeder sein individuelles Traum-Domizil finden. Urlaubsappartements, einsame Berghütten, romantische Bauernhöfe, luxuriöse Landsitze und Villen mit eigenem Swimmingpool – die Auswahl ist riesig. Und weil die Mitarbeiter von I.D. Riva Tours vor Ort präsent sind und jedes Objekt sowie jeden Vermieter persönlich kennen, ist immer ein kompetenter Ansprechpartner verfügbar. Einen weiteren Pluspunkt bildet die einfache Vorab-Kalkulation der überaus fairen Preisangebote, denn diese beinhalten immer alles inklusive – von der Bettwäsche bis zu Strom und Kurtaxe. Entspannung ist somit Programm.



#### KUNDENSERVICE:

Mo. bis Fr. 9 bis 18, Sa. 9 bis 13 Uhr  
Tel. +49(0)89/23 11 000  
info@idriva.de, www.idriva.de

#### GRATIS BESTELLEN DIE KATALOGE VON I.D. RIVA TOURS

Als Spezialist für Kroatien-Urlaub präsentiert das Unternehmen ein umfangreiches Angebot in vier übersichtlichen Ferienkatalogen, die auch online als Download erhältlich sind: [www.idriva.de](http://www.idriva.de)

Auf der Website finden sich außerdem viele attraktive Arrangements und Angebote sowie praktische Informationen.



# LAGUNA POREČ

FERIENOASEN IN  
BLAU & GRÜN



Laguna Poreč

HOTELS RESORTS & CAMPING



Übersichtlich und praktisch ist das Buchungs- und Reservierungssystem auf der Homepage. Hier finden sich auch sämtliche Ferienadressen des Unternehmens im informativen Überblick.

**Nahe der Hafenstadt Poreč finden sich die topmodern ausgestatteten Mittelmeer-Ferienanlagen von Laguna Poreč in beneidenswerter Lage: direkt am glasklaren Meer und mitten in einer blühenden Naturkulisse.**

**P**lava Laguna (Blaue Lagune) und Zelena Laguna (Grüne Lagune) nennen sich zwei benachbarte Traumbuchten, drei bzw. fünf Kilometer südlich von Poreč. Mit ihren schattenspendenden Kiefernwäldchen direkt am Meer, der mediterranen Landschaft, dem Ausblick auf romantische kleine Inseln und den leicht abfallenden Stränden erweisen sie sich ganz besonders für Familien als perfektes Urlaubsziel.

Eine Klasse für sich ist auch das fantastische Sport- und Freizeitangebot der Ferienanlagen. Seit 2007 wehen an beiden Ferienorten acht blaue Flaggen – eine internationale Anerkennung für intakte Umwelt, sauberes Wasser und vorbildlich gepflegte Strände. Verbunden durch einen wirklich idyllischen Strandspazierweg (10 Gehminuten) können die Angebote bei-

der Lagunen genutzt werden. Die historische Hafenstadt Poreč (die Altstadt ist UNESCO-Weltkulturerbe!) mit ihrer quirligen Meerpromenade »Riva« ist zu Fuß in 20 bis 40 Minuten erreicht. Wer es bequemer liebt, nutzt Taxiboot oder Mini-Zug (gegen Gebühr). Beide Anlagen verfügen über Restaurants, Cafés mit Terrassen sowie Supermärkte. In Zelena Laguna stehen außerdem Lesebereiche sowie eine Bank zur Verfügung.

## **FERIEN-FLAGGSCHIFF AN DER ADRIA**

Eingerahmt von einer malerischen Naturlandschaft und direkt an der blitzsauberen, warmen Adria erweist sich das 4-Sterne-Hotel Laguna Parentium als eine der attraktivsten Ferienadressen für gehobene Ansprüche. Sehr romantisch auf einer kleinen, mediterranen Halbinsel



Seite links: Pool mit Meerblick im Hotel Laguna Parentium\*\*\*\* und der paradiesische Strand des Laguna Galijot\*\*\*\* (kleines Foto). // Seite rechts, von oben links: Hotel Laguna Molindrio\*\*\*\* aus Sicht der Möwen. // Chillen im Hotel Laguna Parentium\*\*\*\*. // Die Campinganlage Bijela uvala\*\*\*\* aus der Vogelperspektive und die einladende Anlage des neu renovierten Hotels Laguna Materada\*\*\*.

gelegen, zeichnet sich das exklusive Hotel nicht nur durch anspruchsvolle Wohnqualität, sondern auch durch eine vielfältige Freizeit-Infrastruktur aus. Das Angebot richtet sich verstärkt an Erwachsene, die hier in angenehmer Ambiente Entspannung vom Alltag finden. Zum Relaxen stehen zwei Außenpools samt Liegefläche und Terrassen, der hoteleigene Strand, ein Indoor-Pool sowie ein attraktives Wellness-, Beauty- und Fitness-Center bereit. Auch Genusssmenschen kommen voll auf ihre Kosten: Neben zwei Themenrestaurants sorgen ein À-la-carte-Restaurant, eine stylische Lounge-Bar sowie eine gemütliche Aperitif-Bar für feine kulinarische Erlebnisse und/oder relaxtes Chillen. Für Seminare und Tagungen steht ein topmodernes Kongresszentrum bereit.

#### 4-STERNE-CAMPING UNTER DEM STERNENHIMMEL DER NATUR

Auch in Sachen Campingurlaub sind bei Laguna Poreč erstklassige Voraussetzungen selbstverständlich: Neben dem Naturist Camping Ulrika schmücken sich auch die Campingplätze Bijela Uvala und Zelena Laguna in der Ferienanlage Zelena Laguna mit vier Sternen, spürbar durch viele nützliche Dienstleistungen und eine angenehme Infrastruktur.

Die Campingplätze bieten unter anderem moderne Sanitäreanlagen sowie gemütliche, gut ausgestattete Parzellen. Beim Zugang zum Meer finden sich wunderschöne Sonnenbadeplätze. In der Umgebung legt man großes Augenmerk auf gepflegte Spazierwege, und auch die Restaurants und Bars verführen mit moderner Atmosphäre zum entspannten Verweilen.



## LAGUNEN-PARADIES AUF EINEN BLICK

### RESORT PLAVA LAGUNA

Beste Entspannungsmöglichkeiten in Strandnähe mit folgenden Anlagen:

Laguna Mediteran\*\*\*

Laguna Galijot\*\*\*\*

App. Laguna Bellevue\*\*\*\*

### RESORT ZELENA LAGUNA

Aktivurlaub an wunderschönen Stränden, umgeben von atemberaubender Natur:

Laguna Parentium\*\*\*\*

All-inclusive-Hotel Laguna

Albatros\*\*\*\*

Laguna Molindrio\*\*\*\*

All-inclusive-Hotel Zorna\*\*\*

Laguna Gran Vista\*\*\*

Laguna Istra\*\*\*

Hotel Plavi\*\*\*

Hotel Delfin\*\*

Appartements Astra\*\*

Camping Zelena laguna\*\*\*\*

Camping Bijela uvala\*\*\*\*

#### KONTAKT,

#### BUCHUNG & RESERVIERUNG:

Tel. +385 (0)52 / 41 03 55

reservations@lagunaporec.com

www.lagunaporec.com

# TRAUM- URLAUB

## IM SÜDEN ISTRIENS



Park Plaza Histria



### FERIENANLAGEN VON ARENATURIST:

**PULA:** Hotel Park Plaza Histria Pula · Hotel Brioni · Hotel Riviera · **2015 neu nach Renovierung:** Hotel Park Ferienresorts Park Plaza Verudela Pula · Splendid Horizont und Verudela Beach · Camping und Mobilheime Stoja

**MEDULIN:** Park Plaza Medulin · Hotel Holiday · Park Plaza Belvedere · Ferienresort Ai Pini  
Camping und Mobilheime Medulin, Kažela, Indije, Stupice, Camping Runke, Pomer und Tašalera



Park Plaza Belvedere



Park Plaza Verudela



Park Plaza Belvedere

SONDER-  
KONDITIONEN

IN DER VOR- UND  
NACHSAISON!

Istriens Süden mit der Urlaubsregion Pula-Medulin ist nicht umsonst eines der beliebtesten Ferienziele: Dort wartet eine feine Auswahl an komfortablen Hotels, Familienappartements und Campinganlagen des renommierten Ferienunternehmens Arenaturist. Direkt am Meer – so schön!

Die mediterrane Küstenlandschaft rund um Pula und Medulin verzaubert mit sauberen Stränden, Traumbuchten, einem erstklassigen Ferien- und Freizeitangebot, herzlicher Gastfreundschaft und feinen Genüssen aus Küche und Keller. Ein Spaziergang durch die historische Hafenstadt Pula mit ihrer römischen Arena, jahrhundertealten Mauern auf Schritt und Tritt, trendigen Shops sowie einladenden Cafés und Restaurants darf bei einem Besuch der Region in keinem Fall fehlen.

Und wo wohnt man am besten? Über erstklassige Anlagen für einen maßgeschneiderten Urlaub verfügt der Ferienspezialist ARENATURIST – durchwegs in herrlicher Lage und mit attraktiver Infrastruktur. Zu den Aushängeschildern des Unternehmens gesellt sich ab Juni 2015 das nach umfangreicher Renovierung neu eröffnete **HOTEL PARK**: 174 moderne Zimmer mit 4-Sterne-Komfort, Wi-Fi, LCD-TV, Klimaanlage, Wellness- und Fitness-Center, Meerwasser-Pool und einem feinen Restaurant.

### STILVOLLES URLAUBSPARADIES

Die Halbinsel »Punta Verudela« nahe der Hafenstadt Pula ist eines der beliebtesten Urlaubszentren Istriens. Hier begeistern auch das stilvolle Ambiente und die lockere Atmosphäre des **PARK PLAZA HISTRIA** (trip advisor: Zertifikat of excellence 2014) mit modernen Zimmern und 4-Sterne-Komfort: Wi-Fi, LCD-TV, Klimaanlage und Balkon mit Meerblick – alles da! Außerdem bietet die Anlage Innen- und Außenpool mit Sonnendeck, einen Strand sowie Fitness-Studio und Beautybereich. Restaurants und Bars, eine Chill-out-Terrasse und ein unterhaltsames Aktivitäten-Angebot machen die Sache rund. Auch das Kongress- und Meetingcenter mit modernster Technik ist empfehlenswert.

### STRANDRESORT DER SUPERLATIVE

Das **PARK PLAZA VERUDELA PULA** erweist sich als exquisites Strandresort mit einladender Architektur und ehrlicher Gastfreundschaft. Die Appartements und Studio-Appartements lassen keine Wünsche offen und verfügen unter anderem über LCD-TV, Wi-Fi, Klimaanlage sowie eine moderne Küchenecke. Neben der Adria sorgt der tolle Außenpool für Badespaß, relaxt wird am Strand oder am Sonnendeck. Erstklassig sind die Sport- und Freizeitangebote und auch an die Kleinen und »Fast-schon-Großen« wurde gedacht: Für Spaß sorgen das Robinson-Crusoe-Eiland, eine unterirdische Höhle, die Theater-Arena, eine Babyecke sowie Mini- und Teen-Club. Darüber hinaus können Gäste die Beauty- und Wellnessoase des nahen Hotels Park Plaza Histria nutzen.

### LUXUSOASE UND SPORTHOTEL

In einer gepflegten Naturlandschaft direkt am Strand erweist sich das umfangreich modernisierte **PARK PLAZA MEDULIN** als Spitzenadresse der Region. Die Anlage begeistert mit Top-Komfort, bestens geschultem und angenehm unaufdringlichen Personal sowie der Wahl zwischen erholsamer Idylle und einem spannendem Aktivprogramm, das speziell auf Gäste über 16 Jahre ausgerichtet ist.

Das 2014 komplett renovierte **PARK PLAZA BELVEDERE MEDULIN** wiederum ist bei internationalen Sportgrößen und Olympiasiegern angesagt und kombiniert Komfort und Sportangebot perfekt. Das Hotel verfügt über 427 moderne Zimmer mit Wi-Fi, LCD-TV und Klimaanlage, Meerpanorama-Restaurant, Innen- und Außenpool, einen gepflegten Strand sowie Top-Sportanlagen (z. B. sechs Fußballfelder).



### INFO & BUCHUNG:

ARENATURIST

T. +385 / 52 / 52 94 00

F. +385 / 52 / 52 94 01

booking@arenaturist.hr

www.arenaturist.com

www.arenacamps.com





# ISTRIENS FKK- CAMPINGPARADIES VALALTA

**Einfach paradiesisch! Bei Rovinj, an der Mündung zum Naturpark Limski-Fjord, begeistert die Naturistenanlage Valalta direkt am Meer mit großzügigen Parzellen, blitzsauberen Stränden, attraktiven Sport- und Freizeitanlagen sowie einem FKK-Hafen.**

**D**ie herrlich natürliche Lage, exquisiter Komfort und hohe Qualitätsansprüche machten Valalta zu Europas erstem Naturistencamp mit dem exklusiven INF-Qualitätszertifikat. Und für diese Qualität sorgen nicht zuletzt regelmäßige und attraktive Erneuerungen, wie stets umgestaltete Strand- und Grünanlagen mit vielen Wasserelementen. Ein wahrer Ferientraum am Meer, ganz nach dem Motto: »Wer die Natürlichkeit des Körpers zur Lebensphilosophie macht, sucht auch sein Urlaubsziel nach den Kriterien von landschaftlicher Schönheit und purem Naturgenuss aus.«

## FÜNF KILOMETER STRANDPARADIES

Absolutes Highlight ist der fünf Kilometer lange Traumstrand, an dem sich Familien, Romantiker und Erholungssuchende ebenso tummeln wie Wassersportbegeisterte. Sehr gut ausgestattet, sauber und strategisch günstig positioniert, sind auch die Sanitäreinrichtungen. In der »Polyklinik« wiederum stehen Fachärzte bereit; eine Apotheke ist ebenfalls vorhanden. Bestens durchdacht präsentiert sich auch die Infrastruktur mit unterschiedlichen Parzellen in Strandnähe samt bezauberndem Meerpanorama; entweder inmitten des Geschehens oder in etwas stillerer Abgeschiedenheit.

Gemütliche Apartments und Mobilheime sowie Bungalows mit Frühstücksbuffet oder Halbpension ergänzen das Angebot. Die Mobilheime der Kategorie LUX punkten mit modernem Wohnambiente, komplett eingerichteter Küche und Klimatisierung. Die Bungalows der Typen S und SA verfügen ebenfalls über eine Klimaanlage. Umfassend renoviert wurden die Bungalows der Type LA sowie die Apartments der Typen LB2, LB4 und LC, nun mit Klimaanlage, Wohnzimmer mit Schlafsofa oder Zustellbett, Sat-TV, voll ausgestatteter Küche, ein bis zwei Schlafzimmern, Terrasse und Garten.

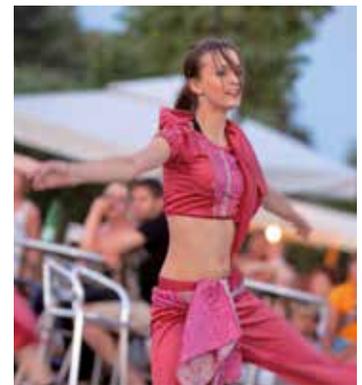
## SUPERLATIVE FREIZEITPROGRAMME

Seit seiner Fertigstellung 2014 entwickelte sich der beheizte Pool mit zwei Whirlpools zu einem Zentrum für Bade Freude und Entspannung; 2015 wird es zusätzlich einen beheizten Indoor-Pool geben. Spaß bereiten ebenso die Wasserrutsche und der lustige Wasserpark. Auch Aktivitäten wie Morgengymnastik, Yoga und Jogging sind sehr beliebt, ebenso lustige Turniere (Fußball, Tischtennis, Boccia, Abenteuer-Minigolf etc.). Junge Gäste sind im kostenlosen Kids- und Animationsclub oder auf den liebevoll gestalteten Kinderspiel-

plätzen gut aufgehoben. Das Wasserplateau am Strand neben der Marina ist von Wind und Wellen geschützt und ideal für Familien: Mama und Papa können beruhigt unter dem Sonnenschirm relaxen und dabei die Kleinen am nahen Kinderspielplatz im Auge behalten. Sowieso faulenz es sich anderswo kaum schöner: mal am Strand, mal am großen Meerwasser-Swimmingpool, dann wieder im Vital-Center mit Therapie-Programmen, Aqua-Aerobic, Fitnessraum, Kosmetiksalon sowie Massageangebot und Sauna.

## FKK-HAFEN & HAUSBRAUEREI

Mit seinem FKK-Hafen in Form einer Marina ist das Ferienjuwel für Nudisten einzigartig an der gesamten Adriaküste! Abends finden schwungvolle Musikveranstaltungen mit Künstlern und Tanzgruppen statt. Teens chillen bei DJ-Klängen; Kids hopsen in der Minidisco. Vielfalt bieten auch die Restaurants. Was gibt es Schöneres, als einen Urlaubstag bei köstlichem Essen, einem Glas Wein oder einem frisch gezapften Bier aus der Hausbrauerei ausklingen zu lassen, während die untergehende Sonne dazu ein zauberhaftes Bild an den Horizont malt?



 **VALALTA** Naturist Rovinj

KONTAKT: Valalta d.o.o. • HR-52210 Rovinj • T. +385 (0)52/804 800  
F. 811 463 o. 821 004 • valalta@valalta.hr • www.valalta.hr



Bitte beachten Sie unsere speziellen Preise für die Vor- und Nachsaison!



## FREUEN SIE SICH AUF EINEN TRAUMHAFTEN FAMILIEN- URLAUB IN ISTRIEN!



**VALAMAR**  
HOTELS & RESORTS

**F**ür Familien gilt Istrien als eines der beliebtesten Urlaubsziele Europas und das zu jeder Jahreszeit: mildes, mediterranes Klima, duftende Pinienwälder an kilometerlangen Traumstränden, ein abwechslungsreiches Hinterland mit verschlafenen Dörfern, Wäldern, Feldern, Weingärten, Olivenhainen und einer malerischen Hügellandschaft sowie unzählige fantastische Strände sind überzeugende Gründe. Die Halbinsel bietet darüber hinaus ein schier endloses Angebot an Aktivitäten für alle Altersklassen.

### TRAUMHAFTER FAMILIENURLAUB

Bekannt ist Istrien ebenso für seine Vielfalt an Unterkünften in allen Preisklassen. Kroatiens größtes Touristikunternehmen, Valamar Hotels & Resorts, hat sich in Sachen Urlaubsangebot als Marktführer etabliert. In sorgfältig ausgewählten Positionen am Meer, nur einen kurzen Spaziergang von den lebhaften Stadtzentren (etwa Poreč und Labin) entfernt, hat das Ferienunternehmen eine breite Auswahl

an Hotels, Appartementanlagen und Campingplätzen mit Mobilheimen und Wohnwagen im Repertoire, passend für jeden Bedarf und für jedes Budget.

### ULTIMATIVES FERIENGLÜCK

Unzählige spannende Abenteuer und Erlebnisse sind für die ganze Familie garantiert: So locken einerseits lohnenswerte, historische Sehenswürdigkeiten und andererseits eine fantastische Auswahl an abwechslungsreichen Freizeitangeboten und tollen Attraktionen. Ganz auf die Bedürfnisse der Jüngsten abgestimmt sind die lustigen Programme der Maro Clubs von Valamar. Als Paradebeispiel gilt der VALAMAR CLUB TAMARIS 4\* in Poreč mit verschiedenen Unterbringungsmöglichkeiten: Club-Hotel, Villen und Luxusvillen, die Casa Palma Grand-Familien Suiten sowie die Casa Agava mit geräumigen Familienzimmern und der außergewöhnlichen Leuchtturmvilla – all dies nur eine kurze Fahrt vom historischen Zentrum der Hafenstadt Poreč entfernt. Das

kroatische Vorzeige-Familienresort an den unberührten Kiesstränden der grünen Halbinsel Lanterna bietet auch mit zahlreichen All-inclusive-Leistungen feinste Zutaten für den perfekten Familienurlaub: Da wären etwa breit gefächerte Sport- und Unterhaltungsangebote, Wassersportmöglichkeiten in allen Facetten, innovative Kinder- und Teenagerprogramme mit einem professionellen Team im Maro-Club und in der Teens-Lounge, die Zubereitung von Lieblingsgerichten beim Show-Cooking und vieles mehr. Der VALAMAR CLUB TAMARIS ermöglicht wertvolle gemeinsame Urlaubszeit und bietet dennoch genügend Freiraum für individuelle Bedürfnisse und Wünsche.

### HERZ FÜR DIE UMWELT

Auch der Öko-Gedanke wird in dieser Top-Ferienanlage groß geschrieben. So ist sie führend im Bereich Umweltschutz und dank der umweltfreundlichen Lösungen, die Valamar im gesamten Gebiet umsetzt, ein Gewinner des diesjährigen »Greenovation Öko-Awards«.



Premium Mobilehome:  
Camping Lanterna, Poreč



Strand:  
Valamar Club Tamaris 4\*, Poreč



**SONDER-  
KONDITIONEN**

IN DER VOR- UND  
NACHSAISON!

Als einer der führenden Urlaubsanbieter Kroatiens verfügt der Ferienspezialist Valamar über 39 wunderschöne Küstenanlagen, neben Poreč und Rabac in Istrien auch in Dubrovnik und auf der Kvarner Insel Krk. Das Angebot: 3- bis 5-Sterne-Hotels, Resorts, Appartementanlagen, Villen, Mobilheime und Campingsanlagen in Traumlage.

eines der besten grünen Wirtschaftsprojekte Kroatiens. Selbiges gilt auch für CAMPING LANTERNA, das zu den größten kroatischen Campingplätzen zählt. Das weitläufige Freiluftresort inmitten einer üppig-mediterranen Vegetation ist nur wenige Schritte vom blitzsauberen Meer entfernt und lässt keine Wünsche offen: Erstklassige Sport- und Freizeitangebote, lustige Kinderunterhaltung, empfehlenswerte Restaurants, einladende Bars und gut ausgestattete Geschäfte für selbstversorgende Wohnwagen-Gäste.

### DER NEUE HIT 2015

Unmittelbar vor der Küste von Poreč eröffnet im Frühjahr 2015 ein weiteres Familien-Highlight der Extraklasse auf der kleinen, verkehrsfreien Insel Sveti Nikola: das VALAMAR ISABELLA ISLAND RESORT 4\*. Das einzigartige Inselresort wird vier verschiedene Unterkunftsarten anbieten, die sich auf eine Relax- und eine Activity-Zone verteilen. Sport- und Unterhaltungsprogramme, Wellnesscenter,

Pools und gepflegte Strände sowie eine große Auswahl an Bars und Restaurants ermöglichen den ganz persönlichen Traumurlaub mit Sicherheit.

### ROMANTIK PUR

Wer auf der Suche nach einem malerischen Urlaubsort ist, wird im Südosten Istriens, im Fischerstädtchen Rabac fündig. Die »Perle der Kvarner Bucht« bezaubert mit ihrer Ursprünglichkeit und einer traumhaften Naturlandschaft. Als ideale Wohnadresse erweist sich das neu renovierte HOTEL & CASA VALAMAR SANFIOR 4\*, direkt an den wohl schönsten unberührten Kiesstränden Istriens (50 m). In den geräumigen Premium-Familienzimmern der Casa fühlt sich die gesamte Familie wohl, und auch das Freizeitangebot hält für jeden Bedarf und Geschmack etwas bereit. Egal, zu welcher Jahreszeit man seinen Urlaub plant: Istrien übertrifft selbst hohe Erwartungen und steckt voller Überraschungen.

[www.valamar.com](http://www.valamar.com)



**TOP-ANGEBOT: 10 % ERMÄSSIGUNG  
IM VALAMAR CLUB TAMARIS 4\* IN POREČ,  
DEM FAMILIENRESORT DER EXTRAKLASSE.\***

- ☼ Direkt an den Kiesstränden der malerischen Halbinsel Lanterna
- ☼ Umfangreiche Animations-, Wasserspaß- und Sportprogramme für Groß und Klein
- ☼ Zeitgemäßes Design und komfortable Ausstattung der Zimmer
- ☼ Große Auswahl an Familienzimmern
- ☼ Professionelle Kinderbetreuung
- ☼ Maro-5\*-Familienkonzept

BUCHUNGEN: PROMO-CODE »ISTRIEN«

\* Dieses Angebot kann nicht mit anderen Paketen, Angeboten oder Aktionen der Valamar-Website kombiniert werden. Bitte Aufenthalt im Voraus buchen; Verfügbarkeit nach Nachfrage. Transport, Kurtaxe und andere Aufwendungen, die aus der Verwendung des Rabatts entstehen, müssen vom Gast bezahlt werden.



### FÜHRENDES RESORT IN KROATIEN 2014

Das **RESORT VALAMAR CLUB TAMARIS 4\*** erhielt den begehrten World Travel Award als führendes Resort Kroatiens. Es bietet eine große Auswahl an Familienquartieren: Club-Hotels, Villen und Luxus-Villen, Grand-FamilienSuiten sowie die Lighthouse Villa. Alle Gäste können unabhängig von ihrer Unterkunftswahl die Einrichtungen und Serviceleistungen des Hotels Valamar Club Tamaris nutzen. Dazu gehören großartige Restaurants, div. Poolanlagen, Sporteinrichtungen und die Kinder-Animationsprogramme im Maro-Club.

### FÜHRENDES HOTEL IN KROATIEN 2014

Auch das **HOTEL & CASA VALAMAR SANFIOR 4\*** erhielt 2014 den World Travel Award als führendes Hotel in Kroatien. Das renovierte Hotel im romantischen Stil liegt direkt am Meer auf einer mit Pinien bewachsenen Halbinsel mit Blick auf die Bucht von Rabac. Versunken in der mediterranen Landschaft bietet es u. a. neu gestaltete Zimmer mit Balkon und ein Wellnesscenter mit ruhigem Innenhof. Nur wenige Minuten von der Altstadt Labins entfernt.

Abkühlen. Entspannen.  
Träume leben. Genießen.  
Freuen. Abschalten.

### KROATIEN-FERIEN MIT NOVASOL

- Mehr als 7.000 exklusive Ferienhäuser
- Qualitätskontrolle und Service in den Landesbüros vor Ort
- All-inclusive-Ferien, d. h. Gas, Strom, Wasser, Heizung, Bettwäsche und Endreinigung sowie Kurtaxe sind inbegriffen
- Reiserücktrittskosten-Absicherung ist immer inbegriffen
- Flexible Anreisedaten
- Miniferien zum ermäßigten Preis
- Kroatien-Plus-Angebote

Der kostenlose  
NOVASOL-KROATIEN-  
KATALOG beinhaltet  
zahlreiche Neu-  
zugänge, vor allem  
im Segment »Traum-  
häuser mit Pool«.



# NOVASOL

VON HAUS AUS SCHÖNE FERIEEN IN KROATIEN

Mit mehr als 7.000 exklusiven Ferienhäusern und -wohnungen bietet NOVASOL ein vielfältiges Angebot für individuellen Wohlfühlurlaub im schönen Kroatien.

**K**roatien ist eine Traumdestination mit unvergleichlichen Regionen. Ein Land voller Leben und Gastfreundschaft, Natur- und Kulturschätze. Da wundert es nicht, dass so ein Ziel das ganze Jahr über Besucher anlockt. Insbesondere Istrien beeindruckt die Urlauber mit pittoresken Städtchen direkt an der Küste, Weinbergen, Olivenhainen und Landschaften wie aus dem Bilderbuch. Mitten in diesem Paradies bietet NOVASOL individuelle 3-, 4- und 5-Sterne-Häuser, die so gut wie jeden Urlaubswunsch erfüllen. Schon seit mehr als 10 Jahren baut der Ferienhausvermittler sein Angebot in Istrien aus und ist mit rund 7.000 Feriendomizilen der führende Ferienhausanbieter Kroatiens. Wirklich alles für den perfekten Urlaub ist hier zu finden: Ein Häuschen zum Wohlfühlen, gelebte Tradition, Erholung, sehr guter Wein und unzählige kulinarische Verführungen.

## DAS PLUS AN ATTRAKTIVEN ANGEBOTEN

Die Erlebnisse warten direkt vor der Ferienhaustür. Die Gäste von NOVASOL erhalten verschiedene Vergünstigungen und Sonderkonditionen, die den Urlaub noch angenehmer machen, z.B. bei einem Ausflug auf das Gut »Chiavalon« mit 7.500 Olivenbäumen und einem der weltweit besten Olivenöle. Wer sich selbst überzeugen möchte, kommt in den Genuss von 10% Ermäßigung beim Kauf der Produkte. Die Welt der Trüffel wiederum lässt sich in Livade erleben (5% auf alle Trüffelprodukte). In Medulin tauchen oder auf große Thunfischjagd gehen, Kroatien auf der »Ranch Barba Tone« auf dem Rücken der Pferde erkunden oder mit dem Eventveranstalter »Istra inspirit« eine

höchst unterhaltsame Zeitreise durch die istrische Geschichte unternehmen – als NOVASOL-Gast natürlich zu besonderen Vergünstigungen.

## NEU: FERIENHAUSURLAUB OHNE KAUTION

In den NOVASOL-Ferienhäusern erlebt man Kroatien von seiner unbeschwerten Seite. Denn ab dem Urlaub 2015 umfasst das »All-Inclusive«-Versprechen nicht nur die Inkludierung sämtlicher Nebenkosten, sondern auch die Tatsache, dass vor Ort nur noch in Ausnahmefällen eine Kautionszahlung fällig wird. Und die Reiserücktrittskosten-Absicherung ist bei jeder Buchung inbegriffen, was das Angebot noch attraktiver macht.

## DIE SCHÖNSTEN SEITEN ISTRIENS VOR DER FERIENHAUSTÜR

Wer Kultur mit Erholung verbinden möchte und sich nach Sonne und Entspannung sehnt, wird dem Charme dieses Landes mit seinen vielen Facetten sofort erliegen. Die Hafenstadt Pula bildet mit der Arena, einem römischen Amphitheater, ein ganz besonderes Ausflugsziel. Die schier unendliche Küste erlaubt freie Panoramaaussichten auf das kristallklare Meer. Aber nicht nur in der Adria kann man sich erfrischen, auch in den hauseigenen, teilweise sichtsicheren Pools. NOVASOL-Ferienhäuser finden sich über ganz Istrien verteilt: Vom geschmackvollen, ruhig gelegenen 3-Sterne-Haus (bereits unter 200,- € pro Woche) bis hin zur exklusiven Luxus-Villa mit allen Vorzügen – immer authentisch und einladend, so wie das Land selbst. Besuchen Sie Istrien und überzeugen Sie sich.

## NOVASOL SERVICE-ANGEBOT



### BUCHUNGSSERVICE

Tel. +49 (0)40 / 23 88 59 82  
Mo–Fr: 9 bis 18.30 Uhr  
Sa: 9 bis 15.00 Uhr



**24-STUNDEN-ONLINE-SERVICE**  
Haus wählen - Klicken - Urlaub!  
[www.novasol.de](http://www.novasol.de)

 [facebook.com/NOVASOL.de](https://www.facebook.com/NOVASOL.de)



**NOVASOL VIDEO-WORLD**  
Tolle Filme und authentische  
Impressionen rund um den Urlaub  
im Ferienhaus.  
[www.novasol-video.com](http://www.novasol-video.com)

# CAMPING VOM FEINSTEN

In Sachen »Urlaub unter dem Sternenhimmel« ist Istrien nur schwer zu toppen. Alle Campingplätze liegen am kristallklaren Meer und das naturnahe Wohnen wird immer komfortabler. Bis hin zum Luxus-Mobilhome mit Whirlpool auf der Terrasse ist alles möglich.



**O**b Urlaubsprofi mit eigenem Caravan oder Neueinsteiger: In Istrien findet jeder sein perfektes Camping-Ferienziel. In den letzten Jahren wurde in die Anlagen der Halbinsel erheblich investiert; viele bieten inzwischen auch Bungalows, Apartments und Mobilhomes an. Einen ausgezeichneten Ruf genießen die sieben Campingplätze des Ferienunternehmens Maistra: Polari, Veštar, Amarin und Valdaliso in Rovinj sowie Valkanela, Porto Sole und der Naturist-Park Koversada in Vrsar.

Jede Anlage punktet mit toller Lage, bester Infrastruktur, hervorragenden Dienstleistungen, freundlichen Mitarbeitern, umfangreichen Sport- und Freizeitangeboten sowie feiner Gastronomie. In Polari und Valkanela wurde zudem kürzlich das Angebot um schmucke Mobilheime erweitert, in 3 Kategorien bis zu 6 Personen und topmodern ausgestattet. Tipp außerhalb der Saisonzeiten: Die Anlage Porto Sole hält seine Pforten das ganze Jahr über geöffnet! [www.CampingRovinjVrsar.com](http://www.CampingRovinjVrsar.com)

KROATIEN . ISTRIEN

## Campingplatz Polari . Rovinj

Verborgen in der malerischen Bucht südlich von Rovinj erstreckt sich das Camp Polari über einen zwei Kilometer langen Strand, bereichert mit einer Vielfalt an erholsamen Inhalten für einen aktiven Urlaub. Nehmen Sie Ihren Platz auf einem der 1650 Campingpositionen ein oder genießen Sie einfach die Ruhe und den Komfort in einem unserer drei Typen von vollausgestatteten Mobilheimen, einschließlich derer mit eigenem Whirlpool.

## Campingplatz Valkanela . Vrsar

Umarmt von der wunderschönen Bucht zwischen Vrsar und Funtana wird das Camp Valkanela zur idealen Destination für all diejenigen, die eine unberührte Natur, kristallklares Meer und das angenehme mediterrane Klima schätzen. Entspannen Sie auf der Terrasse einer der komplett ausgestatteten Mobilheime mit gemeinsamem Pool oder suchen Sie Ihr Glück auf einer von 1800 optimalen Campingpositionen.

Tel: +385 (0)52 800 200

E-mail: [info@maistra.hr](mailto:info@maistra.hr)

[www.CampingRovinjVrsar.com](http://www.CampingRovinjVrsar.com)



Camps San Polo & Colone

## CAMPINGSPASS AN DER KÜSTE NAHE BALE



In unmittelbarer Nähe des mittelalterlichen Örtchens Bale sind die Autocamps San Polo und Colone einfach ideal für einen entspannten Urlaub in unberührter Natur. Umgeben von mediterranem Grün, Weinbergen und Olivenhainen verzaubern sie an der 9 km langen Küste mit kristallklarem Wasser, sauberer Umwelt und traditioneller Gastfreundschaft. 800 Parzellen mit kompletter Infrastruktur stehen in einer Größe von 80 bis 125 m<sup>2</sup> zur Verfügung und bieten wunderschöne Meerblicke. Ebenso sind mehr als 70 Mobilheime (bis 40 m<sup>2</sup>) mit überdachter Terrasse in feinsten Lage verfügbar. Drei Restaurants offerieren traditionelle istrische Spezialitäten sowie einheimische Weine und Olivenöle. In den Beach-Bars lassen sich Cocktails schlürfen. WIFI ist auf den Arealen kostenlos, ebenso verkehrt täglich ein Panorama-Touristenzug gratis zwischen den Camps und dem sehenswerten Örtchen Bale. Für die kleinen Gäste gibt es Spielplatz, Aquapark sowie Reit- und Segelschule. Fahrradvermietung, Tischtennis, Mini-Golf, Open-Air-Kino und Zumba-Fitness-Kurse werden ebenso geboten.

CAMPING MON PERIN · T. +385 (0)52 / 824 338 · info@camping-monperin.hr · www.camping-monperin.hr



Camping Porton Biondi

## ALTSTADTBlick & PINIENDUFT



Die Lage ist traumhaft: Nur 700 Meter vom malerischen Rovinj entfernt, bietet dieser Campingplatz im Schatten eines Pinienwaldes mit eigenem Strand beste Voraussetzungen für wunderbare Ferien. Moderne Sanitäreinrichtungen, Warmwasserduschen und Stromanschlüsse sind ebenso selbstverständlich wie ein hervorragendes, mediterran gestaltetes Restaurant mit ei-

ner reichhaltigen Auswahl an Meeresspezialitäten sowie feinen nationalen und internationalen Gerichten. Abgerundet wird das Angebot durch eine Snackbar am Strand, und bei speziellen Wünschen steht ein freundliches und perfekt geschultes Team jederzeit bereit. Auf insgesamt 11 Hektar finden bis zu 1.200 Personen Platz. Geöffnet vom 15. März bis 31. Oktober 2015.

CAMPING PORTON BIONDI · HR-52210 Rovinj · Aleja Porton Biondi 1 · T. +385/52/813 557 · F. 811 509  
info@portonbiondi.com · www.portonbiondi.com

★ 1. Platz

beim »Wettbewerb für Großcamp-Anlagen«  
sowie beim »Wettbewerb Best Camp«



Bi-Village

## PRÄMIERTES CAMPING-PARADIES

Im Süden Istriens liegt die Ferienanlage Bi Village in unmittelbarer Nähe des romantischen Fischerdörfchens Fažana und nur etwa sieben Kilometer von Pula entfernt. – Ein bestens ausgestatteter Campingplatz mit modernen Appartements, Hotelzimmern und Komfortvillen.

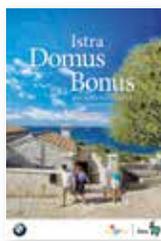
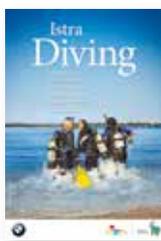
Vom Strand genießt man einen herrlichen Blick auf die fantastische Inselwelt des Nationalparks Brijuni, eingerahmt von einem gepflegten Pinienwald und einer prächtigen, mediterranen Flora. Am Meer und in drei neuen, großzügigen Pools ist Badespaß garantiert. Ein lustiges Animationsprogramm sorgt für fröhliche Unterhaltung und in den Restaurants lassen sich mediterrane Köstlichkeiten genießen.

TIPP: Beachten Sie unsere speziellen Preise in der Vor- und Nachsaison!

BI-VILLAGE · HR-52212 Fažana · Dragonja 115  
T. +385/52/30 03 00, F. +385/52/38 07 11  
info@bivillage.com · www.bivillage.com



# INFOPOINT



ISTRIENS OFFIZIELLES TOURISMUSPORTAL BIETET EINE FÜLLE AN INFOS, ADRESSEN, TIPPS & BUCHUNGSHILFEN. TOLLER SERVICE: INFORMATIVE DEUTSCHSPRACHIGE BROSCHÜREN ALS DOWNLOAD: URLAUBSPLANER, GOURMET-, BIKE- UND TAUCH-GUIDES, KULTUR-, NATUR- UND DOMUS BONUS-QUARTIERFÜHRER SOWIE DAS MEHRMALS IM JAHR ERSCHEINENDE MAGAZIN ENJOYISTRA MIT VIELEN AKTUELLEN INFOS UND TERMINKALENDER.



▶ ▶ ▶ [WWW.ISTRA.COM](http://WWW.ISTRA.COM)

## Best of PRIVATQUARTIER

Prangt die Qualitätsmarke »Domus Bonus« an privaten Ferienhäusern und Apartments, sind viele angenehme Komfort-Standards garantiert. Ein Ferienapartment etwa muss unter anderem folgende, ständig kontrollierte Kriterien erfüllen: getrennter Eingang zum Gästequartier, 24-Stunden-Aufnahmeservice, großzügige und gepflegte Räumlichkeiten, SAT-TV, Klimaanlage, Hygiene, sicherer Parkplatz, Fenster mit Tageslichteinfall, mehrere freie Steckdosen und Zusatzkissen auf Wunsch. Tolle Sache!



[www.istra.hr/de/unterkunft/domus-bonus](http://www.istra.hr/de/unterkunft/domus-bonus)



## MOBIL AM (URLAUBS-)ZIEL

Bequem mit Flugzeug, Bahn, Schiff oder Bus anreisen und am Urlaubsort mit dem PKW mobil sein – geht das? Ganz einfach sogar, mit deutschsprachigem Service und ohne das zeitraubende Durchforsten unzähliger Anbieter. Einfach den weltweit führenden Mietwagenvermittler AUTO EUROPE kontaktieren, den gewünschten Reisezeitraum sowie Ziel und Wahlfahrzeug (von PKW bis Wohnmobil) angeben, und der günstigste seriöse Anbieter vor Ort wird ausgewählt. Ausgezeichneter Kundenservice.

▶ [www.autoeurope.de](http://www.autoeurope.de)

**GEBÜHRENFREIE HOTLINES**  
D: 0800-56 00 333  
A + CH: 0800-56 00 33

# NEWS

## ▶ ALLES FÜR DEN GAST

Mehr als 56 Millionen Euro investieren die führenden Hotelholdings Arenaturist, Maistra, Valamar, Laguna Novigrad und Istraturist in die neue Saison.

## ▶ NEU: HOTELINSEL VOR POREČ

Im Mai 2015 eröffnet Valamar auf der Insel Sveti Nikola vor der Altstadt von Poreč, das »Isabella Island Resort 4\*«. Kroatienweit einzigartig: die autofreie Insel wurde in eine Activity-Zone und eine Relax-Zone mit vier verschiedenen 4-Sterne-Quartieren eingeteilt, wodurch sowohl die Bedürfnisse von Familien, als auch die Interessen von Ruhesuchenden zielgerichtet bedient werden können. [www.valamar.com](http://www.valamar.com)

## ▶ GENERALSANIERT: HOTEL ADRIATIC

Derzeit saniert das Hotelunternehmen Maistra das Hotel Adriatic in Rovinj. Als 18-Zimmer-Boutique-Hotel mit vielen Werken von internationalen Künstlern wird es ab 2015 gediegenen 4-Sterne-Komfort bieten. Die adäquate Küche soll Priska Turing verantworten, die bislang als Küchenchefin im Hotel Lone tätig war. [www.maistra.com](http://www.maistra.com)

## ▶ MODERNER, FLEXIBLER, SCHÖNER

Auch das Park Plaza Verudela in Pula zeigt sich ab Juni 2015 in neuem Kleid. Der Ferienanbieter Arenaturist bietet dort nun auch Apartments für Selbstversorger, einen neu gestalteten Poolbereich sowie neue Fitnessräume. [www.arenaturist.com](http://www.arenaturist.com)

## ▶ SORGLOS SURFEN – GRATIS WLAN

An der Küste und im Hinterland verbinden mehr als 70 öffentliche Zugangsstellen zum GRATIS HOTSPOT CROATIA WIFI FREE mit Freunden und dem Rest der Welt.

## ▶ DAS INSIDER-ISTRIENPORTAL

2014 ging das Istrien-Infoportal mit vielseitigen Tipps, Infos und tollen Fotos (auch zum Download fürs Urlaubsalbum) online und ist seitdem nicht mehr wegzudenken. Eine unerschöpfliche Fundgrube für Istrien-Fans! [www.istrien7.com](http://www.istrien7.com)

## ▶ BUCHTIPP

Im Frühjahr 2015 erscheint mit dem neuen DuMont Bildatlas »Istrien & Kvarner Bucht« ein opulent bebildertes Werk mit faszinierenden Panoramen und Naturaufnahmen von Frank Heuer sowie Reise-Essays und Tipps von Daniela Schetar.





EIN SOLCHES HAUS  
WÜRDEN SIE GERNE  
BESITZEN?

Dann kontaktieren Sie uns:

DUSSMANN HOMES  
HR-52424 Motovun, Gradiziol 16  
Tel: 00385/52/84 22 27  
info@dussmannhomes.com  
www.dussmannhomes.com

## Luxuriöse Natursteinhäuser mit Pools in Istriens grünen Hügeln. Erbaut vom mehrfach preisgekrönten deutschen Bauträger DUSSMANN HOMES.

**D**as Landesinnere von Istrien, insbesondere die grünen Hügel um das mittelalterliche Städtchen Motovun, haben sich in den letzten Jahren zu einer exklusiven Region für Landhäuser entwickelt. Das Hinterland der Halbinsel wird oft mit der Toskana oder der Provence verglichen und bietet unberührte Natur, mittelalterliche Orte, Weinberge, Olivenhaine, saftig-grüne Hügel und kleine Weiler mit Natursteinhäusern. Hier findet man die besten Trüffelrestaurants, Weingüter und Olivenölproduzenten Istriens. Außerdem ist die Gegend bekannt für Mountainbike-Touren, Wanderungen sowie zum Golf spielen. Schließlich entstehen hier in den nächsten Jahren einige der besten Golfanlagen Istriens. So wundert es kaum, dass sich genau hier in den letzten Jahren Hochadel, Industrielle und Prominente aus Deutschland, Österreich und England angesiedelt haben.

Eine anspruchsvolle Kundschaft auf der Suche nach lieblicher Landschaft, Privatsphäre, Kultur, mediterraner Architektur, aber auch nach

höchstem Wohnkomfort. Der deutsche Bauträger DUSSMANN HOMES, mit mehr als 40 Jahren Erfahrung in der internationalen Immobilienbranche, hat sich seit nunmehr 12 Jahren genau auf dieses Klientel in Istrien spezialisiert und ist heute Marktführer für Luxusvillen. Bereits zum vierten Mal wurde das Unternehmen in London mit dem weltweit renommiertesten Immobilienpreis für einzigartige Qualität gekrönt: Dem International Property Award für die beste Immobilie in Kroatien. DUSSMANN HOMES baut mit handbearbeiteten Natursteinfassaden, antikem Baumaterial, Marmorböden und luxuriösen Bädern, aber auch mit neusten Technologien wie Wärmepumpen, Solarzellen und Salzwasserpools. Außerdem wird immer großes Augenmerk darauf gelegt, dass sich das Objekt harmonisch in die mediterrane Landschaft integriert. DUSSMANN HOMES verfügt über ein Portfolio an ausgewählten Grundstücken, die einen traumhaften Blick auf den Ort Motovun, Weinberge, Olivenhaine und/oder die Adria bieten.



### **ISTRIEN. Lifestyle an der Adria.**

Kristallklares Wasser, familiäre Gastlichkeit und kulturhistorische Sehenswürdigkeiten machen Istrien zum absoluten Urlaubsgeheimtipp. Ideal auch für Aktivurlaub, Wellness-, Gourmet- und Geschäftsreisen.

**Mehr Informationen finden Sie unter [www.istra.com](http://www.istra.com)**

